

**Yeni
Vatan
Gazetesi**
UNABHÄNGIG

Wien 1014, Postfach 70, www.yenivatan.com

Unabhängige österreichische
Zeitung in türkischer Sprache

Sayı 31 / Mart 2003 / Kostenlos

Önce insan, sonra politikacı

Erwin Pröll

Erwin Pröll teşekkür etti

Sadece Eyalet Başkanı olduğu Niederösterreich'de değil, tüm Avusturya'da "insancılığı" ile ön plana çıkan Dr. Erwin Pröll, Yeni Vatan Gazetesi'ni eline alarak şunları söyledi: "Avusturya'da yaşayan Türk toplumuna içtenlikle teşekkür ederim. Başta Niederösterreich olmak üzere, birçok eyalette Ağustos 2002 yılında vuku bulan yüzyılın sel baskınında binlerce Türk bize maddi ve manevi yardımda bulundu, bizlerle acılarımızı paylaştı. Ben, Türkiye'de her yaz ailemle tatil yapıyorum. Oğlum ise Türkiye'de stajını yaptı. Anavatanınız Türkiye, benim ikinci vatanım. Sizlerin nasıl "alçak gönüllü, yardımsever, hoşgörülü, çalışkan bir millet" olduğunuzu biliyorum. Hepinize sevgilerimi ve saygılarımı sunarım. "Yeni vatanınız Avusturya"da kendi kültürünüz, diliniz ve dininiz ile başımın üstünde yeriniz var." İnsanlık dolu çalışmaları ile Niederösterreich'in "en sevilen politikacısı" olan Erwin Pröll, "İlk önce insan ve daha sonra politikacı" olabilmenin en iyi örneği olsa gerek...



Zorla evlilik ve cinayet

İlker ve Çilem zorla evlendirildiler. Zorla evlendirilen Çilem'in sonu ölümlü bitti. Olay geniş bir şekilde Avusturya basınına da yansdı.

Haberin devamı sayfa 2'de.

WIENSTROM
DA BIN ICH MIR SICHER.

**WIENSTROM'da
derhal daha uygun
elektrik.**



Zoraki evlilik cinayet ile bitti



Foto: Alfons HARRER

18 Ağustos 2002 tarihinde Çilem'i boğazlayarak öldüren İlker Y., 12 yıl ağır hapis cezasına çarptırıldı. Genç çift, istekleri dışında, aile baskısı ile evlenmişlerdi.



Kocası tarafından hunharca öldürülen Çilem Y.

Foto: SiD

Oberösterreich(Wels)-Beş sene önce henüz daha 17 yaşına basmışken, İlker ve Çilem Y. adlı iki genç, kendi arzularının dışında, ailelerinin baskısı üzerine evlendirildiler.

Fakat evliliklerinin beşinci yılında 22 yaşındaki İlker Y., şiddetli bir tartışma esnasında, üç yaşındaki kızının gözleri önünde, eşini boğarak öldürdü.

Aldattı ve katletti

Bachmanning semtinde yaşayan ve ortalıktan bir anda kaybolan Çilem, akrabaları ve jandarma ekipleri tarafından günlerce aranmış fakat bu aramalar da genç kıza ait hiçbir iz bulunamamıştı.

Ahlaksız koca İlker Y., eşinin, kendisinin Taylandlı bir bayanla ilişkisi olduğunu öğrenip

intikam almak amacı ile kayıplara karıştığı ifade etmişti. Ancak canı eş, verdiği ifadelerin farklı olması ve şüphe uyandırması üzerine, 19 gün sonra suçunu kabullendi.

İlker Y.'nin vermiş olduğu ifadeye göre; olay akşamı, kendisinin yine Taylandlı dostuna gitmesi üzerine, eşiyile şiddetli bir şekilde kavga etmişlerdi. Kavga esnasında, henüz üç yaşında olan kızlarının gözleri önünde, annesi ÇİLEM Y.'nin boğazını sıkarak öldürdüğünü itiraf etmişti.

12 Yıl hapis

18 Ağustos 2002 günü, karısını boğarak öldürdüğü gerekçesiyle yargılanan İlker Yalçın, yakın zamanda sonuçlanan mahkeme kararına göre 12 yıl ağır hapis cezasına çarptırıldı.

Niederösterreich'da 30 Mart'ta Sandık başına



Foto: News

St.Pölten- Niederösterreich Eyaleti'nde 30 Mart 2003 tarihinde gerçekleşecek seçimler öncesinde Türk asıllı Avusturya vatandaşlarını, oylarını kullanması için tüm partiler bir çağrıda bulundu.

Seçimlerde, yüksek bir yüzde ile birinci parti olacağı önceden belli olan ÖVP'nin Niederösterreich Başkanı ve Türk toplumuna büyük yardımlarda bulunan Erwin Pröll, Yeni Vatan Gazetesi üzerinden tüm Türk toplumuna içten ve sıcak mesajlar vererek " tüm insanları seçimlere katılmaya davet ediyorum" dedi. Sosyal Demokrat Parti (SPÖ) Eyalet Parti Yönetim Kurulu Üyesi ve göçmenler temsilcisi Hasan

Doğan'ın düzenlediği buluşma gecesi, sosyal demokrat Türkler'in gövde gösterisine sahne oldu. Göçmenlerin sorunlarının dile getirildiği ve eyaletteki sosyal demokratları da bir araya getiren geceye katılım yüksekti.

Hasan Doğan, amaçlarının "Avusturya'da yaşayan göçmenlerin varlığını ve gücünü, siyasi arenaya yansıtmak ve bu gücü çok sayıda Avusturyalı'nın bulunduğu bir ortamda göstermek" olduğunu belirtti.

SPÖ'nün gecesine SPÖ Eyalet Parti Yönetim Kurulu Üyesi ve göçmenler temsilcisi Hasan Doğan'ın yanısıra; SPÖ'lü Eyalet Başbakan Yardımcısı Heidemaria Onodi de katıldı.

SPÖ'lü Heidemaria Onodi

Halka hizmet , Hak'ka hizmettir!

Başyazı / Leitartikel

Birol KILIÇ



Yeni Vatan Gazetesi dördüncü yılına girerken 1999 yılında ilk sayısında yayınlanan başyazımızı okuyucularımızın dikkatine sunmak istiyoruz. Rota değişmemiştir. Ne sağdayız, ne soldayız doğru yolumuzdayız... Halka hizmeti, Hak'ka hizmet olarak gören yoldayız... Merhaba... 2000'li yıllara sesimizi Yeni Vatan Gazetesi olarak duyurmanın ve basın dünyasına yepyeni bir çehre katmanın mutluluğunu yaşıyoruz.

Bu mutluluğumuzu en başta bilgi birikimimiz, disiplinimiz, özverimiz, doğrularımız ve temel ilkelerimizle bütünleştirdik; ayırım gözetmeksizin tüm insanlığa "sizindir" diyebileceğimiz Yeni Vatan Gazetesi'nin tertemiz sayfalarını açtık.

Bağımsız, tarafsız ve doğru haberlerin öncüsü olmak istedik; bu amaçla yola çıktık ve varolan gazeteler zincirine eklendik. Gazetemizi gururumuz sayıyor, yeni bir isim olmanın heyecanını siz okuyucularımızla paylaştığımızı inanıyoruz.

Yeni Vatan Gazetesi, insanlarımızın yaşamlarına ayna tutmayı, okuyucularımızın dertlerine ve sevinçlerine ortak olmayı, sizlerle gönül gönüle yürümeyi hedefliyor.

Varlığımız, sizin övgülerinizle olduğu kadar eleştirilerinizle de büyüyecektir. Övgüleriniz emeğimize teşekkürünüz, eleştirileriniz ise kanatmayan kamçımız

olacaktır. Siz okurlarımızın sesi, bizim sesimizdir.

Yeni Vatan Gazetesi olarak 21. Yüzyıla meydan okuyan İnternet gazeteciliğimizle de tüm dünyaya sesimizi duyuruyoruz.

Yeni Vatan Gazetesi'nin bütün gücü yalnız kendi maddi imkanlarına dayanarak çıkabilmesinde saklı. Bundan dolayı kimseyi gücendirmekten korkmayacağız ve hiç kimseyi memnun etme kaygısı gütmeyeceğiz. Çünkü inanıyoruz ki, şeffaflık demokrasinin temel koşuludur ve bağımsız bir gazete platformu herhangi bir makam sandalyesinden çok daha kuvvetlidir.

Bağımsız bir gazete olmamız, hukukun üstünlüğünü savunmamız ve kamu yararına hizmet vermemiz Yeni Vatan Gazetesi'nin "hayat tarzı" ve ana ilkeleri olacaktır.

Yeni Vatan Gazetesi'yiz. Bilginin, geleceğin emaneti ve garantisi olduğunu görenlerin gazetesi olmanın kıvancını yaşıyoruz.

Bizler, sizlerin yeni vatani olan Avusturya'da Anadolu'dan gelmiş insanlarımızın evlatları olarak yetiştik. Topluma faydalı olabilmek için şahsımıza ait hiçbir çıkar hesabı içinde olmayacağımızdan, emin olabilirsiniz.

Kalemler hep yazar, yazılanlar hep okunur. Birçoğu unutulur. Yeter ki, yazılanların unutulmadığı kalemlerin varolduğunu görelim...

"Anas Schakfeh tüm Müslümanları

"Türkiye Avrupa Birliği'ne girerse, Avrupa'da İslam düşmanlığı artar" Avusturya Diyanet İşleri Başkanı Anas Schakfeh'in Türkiye aleyhine sarfettiği işte bu sözler üzerine gerek partililer gerek dernek başkanları, tepkilerini kamuoyuna gazetemiz aracılığıyla duyurdular. Gerek geçen sayıda gerek bu sayıda, Bağımsız Yeni Vatan Gazetesi'ne karşı sinsi bir şekilde, "aba altından sopa" göstericesine yapılan tehditlere rağmen aşağıdaki haberi ve buna bağlı olarak yorumları kamuoyunun dikkatine sunuyoruz.

Avusturya Türk Dernekleri Birliği (Dachverband der Türkischen Vereine in Österreich) Başkanı Yavuz Kuşçu'nun, Anas Schakfeh'in basın toplantısında



Avusturya Türk Dernekleri Birliği Başkanı Yavuz Kuşçu

Türkiye aleyhine sarfetmiş olduğu "Türkiye, AB'ye girerse Avrupa'da İslam düşmanlığı artar" açıklaması üzerine yorumlarını şöyle ifade etti: "Avusturya Diyanet İşleri Birliği başkanı Anas Schakfeh'in basın toplantısında Türkiye aleyhine yapmış olduğu açıklamaları şiddetle kınıyoruz. Bu talih-siz açıklamalar sonrası, 200 bin Müslüman Türk'ün yaşadığı Avusturya'da böylesi önemli bir kuruluşun başındaki bir kişinin istifa etmesi gerektiğini düşünüyorum. Bu kişi Avusturya'daki tüm Müslümanları temsil edemez. En kısa zamanda Avusturya Diyanet İşleri Birliği kuruluşunun olağanüstü kurula giderek bu kuruluşun doğal üyeleri olan 200 bin Türk vatandaşının seçimlere katılıp demokratik oy haklarını kullanarak Avusturya'da yaşayan Türk-İslam toplu-



munun tüm haklarını gözeterek, laik ve demokratik esaslar içinde kuralları uygulayabilecek bir yönetimin seçilmesinin uygun olduğunu düşünüyorum.

ÖVP'den Şirvan Ekici ise: "Avusturya Diyanet İşleri başkanı olan bir kişinin, Türkiye'nin böylesi kritik süreç-



ÖVP'den Şirvan Ekici

ler içinde bulunduğu bir dönemde, böylesi kötü bir üslupla söylevde bulunmasını doğru ve yapıcı bulmuyorum. Türkiye'nin Avrupa Birliği üyelik statüsü sürecinde, Türkiye'nin yapmış olduğu reformların olumlu karşılanması gerektiğini söyleyebil-

rim. Bu bir önyargıdır. Türkiye gibi, AB'ye alınma sürecinde olan bir ülkenin, AB'ye girmeden "Türkiye, AB'ye girerse İslam düşmanlığı artar" varsayımını çok yersiz bir kaygıdan ibaret olduğunu düşünüyorum." diyerek sözlerini noktaladı.

SPÖ'den Haydar Sarı: "Bu açıklamayı doğru bulmuyorum. Türkiye AB'ye girmemiş olsa bile Avrupa dışında bir ülke değildir. Türkiye, tarihi gelişimi ile birlikte çok uzun zamandan beri (yüzyıl-



SPÖ'den Haydar Sarı

lardan bu yana Osmanlı dönemiyle) Avrupa içerisinde

varolmuş ve günümüzde de (özellikle 60'lı yıllardan bugüne işgücü göçü ile birlikte) Avrupa'da yaşamaktadır, yaşamaya devam edecektir. Bu anlamda, Türkiye Avrupa dışında değildir. AB'ye girmemiz, İslam'a karşı antipati değil aksine -İslam'ı politik olarak yorumlamadığımız sürece- sempati kazandıracaktır. İslam'a karşı düşmanlığın artmasının sorumluları, İslam'ı politik olarak yorumlayanlardır." yorumunda bulundu.



Veliler Birliği Başkanı Fitnat Estekin

Veliler Birliği Başkanı Fitnat Estekin de açıklamanın yersiz olduğunu vurgulayarak şunları ifade etti: "Türkiye'nin AB'ye girmesi İslam düşmanlığını körükleyecek bir olay değildir, olmaması gerekir. Velilerden gelen şikayetler doğrultusunda, okullarda okutulan din derslerinin, Almanca diline hakim olmayan hatta dinimizi yanlış öğreten kişilerce verilmesinin sonucunda bu kurumun asli görevini ihmal ettiğini düşünüyorum."

temsil edemez"



SPÖ'den Aziz Gülüm

SPÖ'den Aziz Gülüm ise bu talihsiz açıklamayı doğru bulmadığını belirterek düşüncelerini şöyle özetledi: "AB ekonomik bir topluluktur, dini bir yapılanma söz konusu değildir. Dini ilişkiler olacaksa şayet, Müslüman ülkenin aleyhine bir durum olması söz konusu olmaz. Böylesi bir ifade ancak "Avupa Birliği" kavramının ne olduğunun kavranamamasından kaynaklanabilir."

Avusturya Diyanet İşleri Meclis Başkanı Dr. Fuat Sanaç ise yazılı açıklamasında: "Sayın Anas Schakfeh'in Türkiye ile ilgili ifadelerini basından öğrendim. Doğruluk derecesini bilmiyorum. Ancak doğrusu bu konuda aynı fikirde olmadığımızı kamuoyuna saygılarımla arz ederim." şeklinde beyanda bulunarak, gazetemizin Avusturya Diyanet İşleri'ne üyelik için neler gerektiği sorusu üzerine kendisi üyelik koşullarını ayrıca yazılı olarak göndermiştir. Demokrasinin gereği oy kullanma hakkını elde edebilmek için üyelik koşullarını bilgilerinize sunuyoruz: Üye olunacak Gemeinde bölgesinde bir yıldan

fazla oturmuş olmak, 14 yaşından küçük olmamak, üye kartında kayıtlı olmak ve Gemeinde tarafından tespit edilen yıllık aidatı yatırmış olmak.

Muhabir Ahmet Doğan ise farklı bir noktaya dikkat çekerek gazetemize şunları ilettiler: "Aslında IGG Başkanı'nın yaptığı "Türkiye AB'ye girerse Avrupa'da İslam düşmanlığı artar" açıklamasının altında farklı korkular yattığına inanıyorum. Bu şahsın böyle saçma sapan bir açıklama yapmasının temel olarak hiçbir önemi yokken bana göre (Yani AB-Türkiye ilişkileri açısından), açıklamanın altında yatan; Schakfeh'in bence elinde bulundurduğu bu gücü kaybetme korkusudur. Yani "Avusturya Diyaneti" olarak bilinen IGG'deki gücünü gelecekte Türkler'e kaptırmak istemesidir. Çünkü Avusturya'da yaşayan müslümanların büyük bir çoğunluğu Türk kökenli iken, bu kurumun başında bizim insanlarımızı, kültürümüzü tanımayan bir şahsın ve onun tayfasının oturması yanlıştır. Bu durumun düzeltilmesi için Türk lobisi ve derneklerinin çabalarını son dönemde arttırması heralde Scakfeh'de bir korkuya neden olmuş olacak ki, kendini hiç ilgilendirmeyen konularda açıklama yapıyor ve konuyu sapırtmaya çalışıyor."

Kamuoyuna açıklama

Avusturya Türk Dernekleri Birliği Başkanı
Yavuz Kuşçu



"Avusturya'daki Türk Toplumunu" nu her yönden bilgilendiren, aydınlatan YENİ VATAN GAZETESİ'nin son sayısında Avusturya Diyanet İşleri'nin sözde başkanının yaptığı açıklamayı teessüfle okudum. Avusturya Diyanet İşleri Birliği Başkanı Anas Schakfeh'in basın toplantısında Türkiye aleyhine yapmış olduğu açıklamaları şiddetle kınıyoruz. Bu talihsiz açıklamalar sonrası, 200 bin Müslüman Türk'ün yaşadığı Avusturya'da böylesi önemli bir kuruluşun başındaki bir kişinin istifa etmesi gerektiğini düşünüyorum. Vatandaşlarımızı ve geleceğimizi tayin edecek çocuklarımızın eğitimlerine yön veren öğretmenlerin tayinini ve seçimini yapan bu önemli kuruluşun başkanının talihsiz açıklaması bizleri hem endişelendirmiş hem de vatandaşlarımızı incitmiştir. Türkiye Cumhuriyeti dünyada 55 Müslüman ülke arasında İslamı, laikliği ve demokrasiyi en iyi şekilde varlığında ahenk içinde sentezini yapmış ve iyi ilişkiler içinde olduğu Avrupa Birliği'ne aday olmuştur. Cumhuriyetimizin kurucusu büyük önder Atatürk, laiklik ve demokrasiyi birlik ve beraberlik içinde kalınma yolu olarak gösterirken çağdaş medeniyet seviyesini aşmamız gerektiğini emretmiş, bu arada İslam dininin en doğru şekilde öğretilmesi içinde "Diyanet İşleri"ni kurdurmuştur. Avusturya İslam Diyaneti'nin yanlış uygulamalarını önlemek ve son vermek amacıyla bütün vatandaşlarımızın bu kuruma üye olarak söz sahibi olmaya davet ediyorum. Avusturya İslam Diyaneti'nin çarpık gidişinin düzelmesi ancak demokratik bir seçimle gerçekleşecektir. Bu seçimde vatandaşlarımız çoğulcu katılımları ile oy kullanmalıdırlar. Avusturya İslam Diyaneti'nin yönetimindeki bazı sağduyulu yöneticilere ve ehil öğretmenlere destek olabilmemiz ve yarınımızın temeli olan çocuklarımızın aydın olarak yetişebilmesi için çok geç kalmış olan bu insiyatifin ele alınarak kullanılmasını Türk toplumundan bekliyor ve duyarlı olmaya davet ediyorum. Büyük Türk düşünürü Hacı Bektaşî Veli'nin 21. asırda daha da önem kazanan şu öğüdünü tekrarlamakta vatandaşlarımız için fayda buluyorum.

"Bir olunuz, Diri olunuz, İri olunuz!"

Düzeltilme

Milli Görüş değil
"Islamische Federation in Österreich"

Viyana- Yeni Vatan Gazetesi Şubat 2003, 30.sayısında İslami Federasyon adının Milli Görüş olarak yazılması karşısında, Federasyon Başkan Yardımcısı Veysel Türk, hem gazetemizi arayarak

hem de Genel Sekreterlik üzerinden yollattığı yazılı bir metinle düzeltme ricasında bulundu. 'Islamische Federation in Österreich' kurumu kısa ve öz olarak Milli Görüş olarak gazetemizde anılmak istemiyor. Yeni Vatan Gazetesi'ne gönderilen açıklamayı olduğu gibi yorumsuz ve birebir kamuoyunun dikkatine sunuyoruz:

"Sayın İlgili, Şubat 2003 ve 30. sayılı gazetesinizin 5.sayfasında "Milli Görüş Başkan Yardımcısı Veysel Türk" resim

altı yazının ve metin kısmında da aynı yanlışlığın olduğunu tespit etmiş bulunmaktayız. Çıkacak olan 31.sayılı Yeni Vatan Gazetesi'nde resim altı yazının, ismimiz olan "Viyana İslam Federasyonu Başkan Yardımcısı Veysel Türk" olarak tashih (düzeltilmesi) edilmesini rica ederiz.

Viyana, 12.03.2003

Saygılarımızla

Viyana Federasyonu İslam Federasyonu Genel Sekreterliği

"Ortak mücadeleyi güçlendirelim"

Viyana- DIDF (Demokratik İşçi Dernekleri Federasyonu)'nın düzenlediği "Ortak yaşam ve ortak mücadeleyi güçlendirelim" adı altında yapılan kongrede, "Yerli ve yabancı emekçilerin ortak mücadelesi, Avusturya ve dünyada gelişen toplumsal olaylar ve buna bağlı olarak savaş karşı mücadeleye, sendikal çalışma, kadınların ve gençlerin çalışması, kültürel etkinlikler" gibi başlıklar ele alındı.

DIDF Avusturya Sekreteri Coşkun Kesici, "Gelinen noktada tüm dünyada işçi ve emekçilere karşı amansızca saldırılar yürütülmektedir. Önümüzdeki

dönem, artarak devam edecek bu saldırılara paralel olarak, işçileri bölme, düşmanlaştırma ve örgüt-süzleştirme faaliyetlerinin de geçmişe oranla daha kapsamlı yürütüleceğine kuşku yok.

Bu nedenle, Türklerin buradaki yaşama katılma eğilimleri güçlendikçe, federasyonumuzun faaliyetlerini Türkler açısından daha anlaşılır hale getirmek ve bu platformun etrafında örgütlemek için, içinden geçilen süreci daha iyi anlamak ve yürüttüğümüz çalışmaların eksikliklerini görmemiz gerekmektedir" dedi. Yaklaşan savaşın ele alındığı bölümde ise dünya halk-



larının, Irak halkıyla dayanışma içerisinde olmasının insanlar arasında bölünmüşlüğü arka plana attığı ve tam da bu toplumsal gelişmenin yaşandığı bir dönemde çalışmaların daha da güçleneceği belirtildi.

Savaş karşıtı çalışmalarda söz alan gençler, birçok okulda imza kampanyası başlattıklarını, imza standları açtıklarını ve yine birçok bölgede barış hareketiyle ve yerel gençlik örgütleriyle çalışmalar yaptıklarını anlattılar.

Kültürlerarası dialog

19.02.03 tarihinde olağanüstü bir kongre yapan Müslüman Akademisyenler Birliği (MUSAK) başkanlığa Dr. Fuat Sanaç'ı yeniden seçti.

Viyana- 19.02.03 tarihinde olağanüstü bir kongre yapan Müslüman Akademisyenler Birliği (MUSAK) başkanlığına yeniden seçilen Dr.Fuat Sanaç, bütün Müslümanları birliğe ve asgari müştereklerde birleşmeye davet ettiği konuşmasında Türkiye'nin AB üyeliği konusunda özetle şunları vurguladı:

Türkiye'nin AB'ye girmesiyle Doğu ve Batı arasında yeni ve kapsamlı bir dialog süreci başlayacak,



Müslüman Akademisyenler Birliği Başkanı Dr.Fuat Sanaç

dolayısıyla dünya barışına büyük bir katkı sağlanacaktır.

Dr.Fuat Sanaç, amaçlarının Müslümanlarla gayri müslim toplumlar arasında bir köprü kurmak ve kültürlerarası dialoğu geliştirmek olduğunu belirtti.

Yeni Vatan Gazetesi
UNABHANGIG

Yeni Vatan Gazetesi şirketinizi 50.000 aile ile buluşturuyor.



50.000 baskı ile Avusturya'nın her yerine ulaşan Yeni Vatan Gazetesi kurumunuzu halkla yakınlaştırıyor

Reklam vermek için başvuru telefon numaramız

Ergün Sert:
0699 / 116 403 22

Resul torunu Kerbala Şehidi Hz. Hüseyin ve Muharrem Orucu

Sayın Yeni Vatan Gazetesi Yazı İşleri sorumluları, Aşağıda "Resul torunu Kerbala şehidi Hz. Hüseyin ve Muharrem Orucu" başlıklı yazımın yayınlanmasını bir Yeni Vatan Gazetesi okuyucusu olarak rica ediyorum, Saygılarımla
Dr.Kerem Türkoğlu

İkinci defa yayınlıyoruz.

Zulme baş eğmeyi şeref bilenler, bükemedikleri eli öpüp başlarına koyanlar, ne "savaşın üstünü, zalim padişaha karşı doğruyu söylemektir" diyen Resul Hz. Muhammed'in (Allah'ın selamı üzerinde olsun) özünü anlar, ne de Peygamber efendimizin çiçeğim dediği sevgili torunu İmam Hüseyin'in can verişindeki şerefi duyarlar. "Zalimin zulmüne karşı gelmemek mazluma yapılacak en büyük kötülüktür. Ben zalimlerle birlikte varlık içinde yaşamayı alçaklık, zalime karşı gelerek bulacağım ölümü ise yücelik sayarım" demiştir Peygamber efendimizin torunu İmam Hüseyin. İnsanlık tarihinde bazı isimler vardır. Bu isimler insanlık onurunu bayraktarlığını yapar. Bu isimler işitildiğinde insanların gönülleri sevgi ile aşkla, hüznle ve coşkuyla dolar. İster Viyana, isterse nerede olursak olalım Hz.Hüseyin onurun, onurlu yaşamının inançları için ölmenin, zülme karşı direnmenin, emanete sahip çıkmanın, geleceğe onur-

lu bir miras bırakmanın simgesidir. Tarihi bu isimler yazar, geleceği bu isimler kurar. Zalimler bu isimlere karşıdır.

Mazlumlar güçlerini bu isimlerden alırlar. Zülmü bu isimler boğar. Bu isimler aydınlık günlerin müjdecisidir. Bu isimlerle var olunur, bu isimlerle yok olunur. İşte Peygamber efendimiz Muhammed Mustafa'nın Allah'ın selamı üzerinde olsun biricik torunu İmam Hüseyin bu isimlerin önderidir. Zalime karşı çıkanın İslam'ın özünün yaşayış biçimin adıdır İmam Hüseyin Allah, Allah...

"Zalime biat eden zalimden beterdır" diyen Hz. Muhammed (Allah'ın selamı üzerinde olsun) bize haksızlık karşısında barış ve kardeşlik için nasıl davranmamız gerektiğini emretmişlerdir.

Oku ve kalk

Oku ve kalk İlahi vahiyin son peygamberi Muhammed Mustafa'nın muhatap olduğu ilk iki emir. Bil ve bildir. Sadece bilmek, ne ölçüde ileri olursa olsun yeterli değildir. Kalkmak ve bildirmek yani pasif olmayı yırtmak gerekir.

Muhammedi-vahyi şuurun en belirgin özelliği, şerde pasiflik değil, hayırdaki aktiftir. O halde her zaman ve her yerde bilmek ve bildirmek gerekir. Muhammed Mustafa'nın torunu, Kerbela şehidi Hz. Hüseyin bu ger-

çeği şöyle dile getirmiştir: "Hayat, inanmak ve haksızlığa mazlumlar için mücadeleye etmektir"

MUHARREM ORUCU

Kurban Bayramı Hicri Takvime göre Zilhicce ayının 10. günü başlar. Kurban Bayramı'nın 1. gününden başlayarak 20 gün sayılır. 20. günün akşamı Muharrem Orucu için niyet edilir ve oruç başlar. Muharrem Orucu'ndan önce 3 günlük MASUM-U PAK ORUCU tutulur.

Bu oruç, Küfe'de şehit düşen Müslüm Bin Akıyl ile çocukları İbrahim ve Muhammed için tutulur. Müslüm, İmam Hüseyin'in amcasının oğlu; İbrahim ile Muhammed ise amcasının torunlarıdır. 3 günlük Masum-u Pak ve 12 günlük Muharrem Orucu olmak üzere toplam 15 gün oruç tutulduktan sonra Muharrem Ayı'nın 13. günü kurbanları tığlanır ve AŞURE dağıtılır.

Kurban, yine Peygamber efendimizin torunun torunu olan İmam Ali Zeynel Abidin'in Kerbela Katliamı'ndan kurtuluşundan duyulan sevinci belirtir. Muharrem Ayı'nda eğlence yapılmaz; bıçağa ve kesici aletlere el sürülmez; düğün-nişan-sünnet törenleri yapılmaz; karı koca ilişkileri kesilir; kurban kesilmez; et yenilmez; Kerbela Şehitleri'nin çektiği susuzluğu hissetmek için su

içilmez; eğlence yerlerine gidilmez; saç ve sakal traşı olunmaz. Burada Peygamber Muhammed Mustafa'nın, Allah'ın selamı üzerinde olsun, "çiçeğim" dediği, gerçek Ehl-i Beyti Hz.Hüseyin'in İslam için , gelecekte Yezid gibi zalimlere karşı gelmenin simgesi ile dayanışma ruhunun geliştirilmesidir. İslam, Allah ile kul arasında kimseyi, zalimleri ve terörü kabul etmez. İslam'ın tek hedefi, barış ve kardeşlik için Nef'le mücadeledir.. Su, saf olarak içilmektir. Vücudun su ihtiyacı yenilen yemeklerden, çay-kahve-meşrubat-meyve suyu-ayran gibi sıvı içeceklerden karşılanır. "Akıl ve ilmin yolundan ayrılmaz" diyen Peygamber efendimizin "çiçeğim" dediği İmam Hüseyin'in ve diğer Kerbela Şehitleri'nin çektiği acıyı ve zorlukları beyninde, kalbinde ve gönlünde duymaktır.

Burada en önemli husus, Hz. Hüseyin gibi düşünüp onlar gibi yaşayıp onlar gibi inanmaktır. Zalime karşı çıkıp mazlumdan yana olmaktır. Eline-diline-beline sadık olup insanca ve onurluca yaşamaktır. Onlar'a layık olmaktır. Peygamber efendimizin çiçeği, öz torunu Kerbala Şehidi Hz. Hüseyin'i anmaya, düşünmeye davet ediyorum.

Dr.Kerem Türkoğlu

ATB'nin konuğu Brauner

Viyana- Kısa adı ATB olan Avusturya Türk Dernekleri Birliği Eschenbach Sarayı'nda Sosyal Demokrat Partisi (SPÖ) Viyana teşkilatına bir teşekkür resepsiyonu verdi. Viyana Eyalet Parlamentosunda kabul edilen "Demokrasi Paketi" çerçevesinde "Vatandaş olmayan göçmenlerin de seçme ve seçilme hakkını" kazanmasında büyük rol oynayan SPÖ'ye teşekkür mahiyetinde verilen resepsiyona, Viyana Entegrasyon'dan Sorumlu Eyalet Bakanı bayan Renate Brauner, Entegrasyon daire başkanı Hannes Seitner, Eyalet Milletvekili Nurten Yılmaz, İlçe meclis üyelerinden Akan Keskin, Mustafa Yenice, Aziz Gülüm ve bazı partililerle

SPÖ basın bürosu mensupları ve yetkililer katıldı. Toplantıya açılış konuşmasıyla başlayan ATDB Başkanı Yavuz Kuşçu, "ATDB olarak seçme ve se-

retlerinden dolayı teşekkürlerini ileterek, bir Türk el sanatı ürünü olan İznik porselen vazoyu bayan Brauner'e hediye etti. Bayan Renate Brauner

kür geldiğini ve bundan çok duygulandığını belirterek, Türk toplumunun entegrasyon konusunda bir problem yaşamadığını aksine istekli davrandığını ve sivil toplum örgütlerinin birlikte çalışarak bir çok konuda kendilerine yardımcı olabileceklerini sözlerine ekledi.



Avusturya Türk Dernekleri Birliği ve Sosyal Demokrat Partisi (SPÖ) Eschenbach Sarayı'nda

çilme hakkının entegrasyona yapacağı katkıları dile getirip, SPÖ'ye bu gay-

yaptığı konuşmada, ilk kez bir sivil toplum örgütünden kendilerine teşekkür

Brauner, bu kanunu çıkarmanın kendileri için kolay olmadığını FPÖ'nün iptal davası açacağını fakat bunun yüksek mahkemeden büyük bir ihtimalle geri döneceğini belirtti. Avusturya'nın en deneyimli profesörlerinin bu kanunu tüzüklere uygun hazırladığını ve SPÖ olarak göçmenlerin yanlarında olduklarını belirtti.

Yusufçalılar Derneği fırtına gibi!



A.B.D Büyükelçiliği'nden Elizabeth M. Rosenstock, Avusturya Dışişleri Bakanlığı'ndan Dr. Ralf Scheide ve T.C. Büyükelçilik Müsteşarı Başkonsolos Songül Ozan

Viyana- 10.03.2003 tarihinde, Avusturya Yusufçalılar Derneği, düzenlediği tanıtım toplantısıyla, Avusturya Türk Dernekleri Birliği çatısı altında, başta Yusufçalılar'a olmak üzere Avusturya'daki Türk toplumunun hizmetine açıldı. Tanıtım toplantısının protokolüne ise, T.C. Büyükelçiliği yetkilileri, Avusturya Dışişleri Bakanlığı'ndan eski Türkiye Büyükelçisi Dr. Ralf Scheide, Amerika Birleşik Devletleri Büyükelçiliği'nden Elizabeth M. Rosenstock ve Michael J. Solberg davetli olarak katıldılar. Avusturya Yusufçalılar Derneği, Avusturya'da yaşayan Yusufçalıları, Pohlgasse 13/15 A-1120 Viyana adresinde kucaklayacak. Düzenlenen tanıtım toplantısı,



Dr. Ralf Scheide Yusufçalılara seslenirken

yetkililerce yapılan günün anlam ve önemine değinen konuşmalar sonrası yöreye özgü müzik dinletisi ile devam edip akşam verilen renkli kokteyl ile sona erdi.

> SIEMENS

> BOSCH®



KA.MO

KARAKAŞ MÖBEL TISCHLEREI KEG

ÇOK UYGUN FİYATLARLA



> ELIN

> NEFF

> gorenje

Miele
IMMER BESSER

> elektrabregenz



Bedava Bilgisayarlı Çizim

Office@tischlerei-kamo.at

ÜRÜNLERİMİZ KENDİ İMALATIMIZDIR.

www.tischlerei-kamo.at

Mutfak Takımı • Portmanto • Büro iç Dekorasyon • Perde Döşeme • Kapı ve Pencere Montajı
• Yatak Odası

Genç Odası • Oturma Odası 9 iş gününde teslim edilir.

MÜJDE Mutfağınızın tüm elektrikli aletlerini de artık bizden temin edebilirsiniz.

Adres: Hofherrgasse 10 A-1100 Wien • Tel-Fax: 01/600 30 81 • Tel.:0699 12 58 78 48



HÜHNER PARADIES

Bu Ziyafete Siz de Katılın

Ürünlerimiz %100

HELAL kesimdir.



Walleinsteinstr. 48

1200 Wien

Tel.: 01/ 330 42 17

Düğün, Nişan, Sünnet, Kına, Özel Günlerinizdeki

törenleriniz için tavuk Schnitzel siparişleriniz alınır.

Yemeklerimiz, özel kaplarımızda tazeliği ve sıcaklığı korunarak teslim edilir.

Çocuğunuz sizin için ne kadar önemli?



Emniyet Danışmanlığı (Sicherheitsberatung) Organizasyon Sorumlusu Peter Jahn, böylesi önemli bir soru ile siz değerli ebeveynlerin dikkatini çekmek istiyor.

Birçok insan araba satın alırken çocuk koltuğundan tasarruf edebileceğini düşünüyor.

Halbuki bu büyük bir yanlış. Elde edilen istatistikler de Peter Jahn'ın bu görüşünü destekliyor. Çocukların önemli bir yüzdesi hayatlarını, sokaklarda veya boş zamanlarını geçirdikleri yerlerde değil, ebeveynlerin kullandıkları arabanın arka koltuğunda kaybediyorlar. 2002 yılında yapılan istatistiklere göre, çocuklar % 43'ü araba içerisindeyken, % 32'si yayayken, % 17'si bisikletliken meydana gelen

kazalar sonucu sakat kalıyor veya hayatlarını kaybediyorlar.

Böylece açıkça görülüyor ki, çocukların araba içinde aileleriyle birlikte yolculuk yapmaları çocuklar için büyük bir risk kaynağı oluşturuyor.

Peter Jahn: „Bu yaralanmaların ve ölümlerin büyük bir kısmı iyi bir çocuk oturağı sayesinde önlenbilir” mesajı ile siz ebeveynleri bilgilendirmek istiyor. Herşey iyi bir niyet ile yapılırsa da, çoğu zaman aileler maddi durumlarının yerinde olmamasından ve fiyatların sürekli değişmesinden dolayı yanlış karar verebiliyor. Ama şuna da dikkat etmeliyiz ki, en pahalı çocuk koltuğu bile, eğer çocuğun kilosuna ve boyuna uygun veya arabaya uyumlu değilse, hiçbir değeri yok-

tur. Kanunlara göre bir çocuk koltuğunun, çocuğun oniki yaşını doldurana kadar kullanılabilir olması gerekiyor.

Ancak Peter Jahn'ın da dediği gibi, maalesef bu kanuna neredeyse hiç uyulmuyor. Oniki yaşını dolduran çocuklar için de büyükler gibi kemer takma kanunu geçerlidir. Peter Jahn yine burada da ihmalkarlıklar gördüğünü ifade ediyor.

Almanya'da çocukların % 96'sı emniyet kemeri takarken, Avusturya'da bu rakam %75 civarında bulunuyor!

Peter Jahn, aynı zamanda siz değerli ailelere çocuk koltuğu ile ilgili ücretsiz "Sicher unterwegs" adlı broşürü dikkatlice okumanızı öneriyor. Bu broşürleri çocuk koltuğu almak istediğiniz yerlerde de bulabilirsiniz. Aynı zamanda www.sind-sie-sicher.at internet adresinden de çocuk koltuğu ile ilgili bilgi alabilirsiniz.

Türkler tarafından icat edilmesi beklenenler:

1. Bitmeyen piknik tüpü
2. Sigara cepli çorap
3. Topuğu basık ayakkabı
4. Köpüklü su musluğu ve şampuan konulan şofben
5. Elektrik sayacı durduracağı
6. Döner pişiren mikrodalg
7. Laf atan korna
8. Minibus arkasından para uzatmak için şoförün yanına kadar uzanan demir
9. Güdümlü anne terliği
10. Kurban kesme makinesi
11. Basamakta durana çarpmayan otomatik kapı
12. Otobüste yan koltukta oturan kişinin gazetesini rahat bir şekilde okuma imkanı veren zoom'lu gözlük
13. Düğmesine basıldığında 'du-lu-luu' sesi veren akbil taklidi anahtarlık
14. Ağza takılan ve dişlerle şişe kapağı açmayı kolaylaştıracak açacak
15. Polis kontrolünden 300 metre önce kendiliğinden takılan emniyet kemeri



Daha fazlasını istiyorum.

**Daha ucuzu
olamaz!**

**Taze Avusturya
Tavuk göğüs eti**
kilosu



6.49

Semmeln
10 adet



0.49

Symbolfoto

**Heidi
Avusturya
Tam yağlı sütü**
1 litresi



0.59

**Heidi
Meyvalı yoğurt**
farklı çeşitlerde
180 g



0.25

1 kg € 1.39

**Mondo
Kağıt mendilleri**
3'lü paket.
100 adet



0.59

**Lilet
Kulak Temizleme Pamuğu**
200 adet



0.69



3.59

**Columbia
Edel Mild**
çekilmiş

Mondo

Laiklik, evet! Fakat...

Dr. Emanuel Aydın
İlahiyat ve Hukuk Doktoru



Bugünkü toplumda, siyasi çevrelerde laiklik deyi mi ağızdan düşmüyor. Elbette karşı değilim. Lakin sekularisation denen, sınırsız ve yanlış geliştirilen laikleştirmeye karşıyım. Bunun getirdiği zararlarından fazla konuşulmuyor. Tek taraflı düşünce ve hükümlerin getirdiği bozukluğu dünyanın her tarafında yaşamaktayız.

Dinin, dünya işlerine alet edilmesine elbette karşıyız. Lakin bu sebepten dine saygısızlık, mukaddesatlara saygısızlık, vakıf mallarının elden alınması, dini törenlerin, dua evlerinin kaldırılması gibi sınırsız ve yanlış laikleştirmeye dahil işlemler, cemiyete sağlık getirmeyen cürümlerdir.

Din, cemiyetlerin sosyal yapılarında daima vardı. Dini yaşam ve töreler, insan yaşamına verdikleri mana, canlılık ve kültürel değerler ile insan yaşamını süsler. Üzüntü ile bir gerçeği belirtiyim ki, yanlış laiklik denen dünyevileştirme, dini renkleri soldurdu, dini yaşamı kenara itti. Din cemiyetteki etkinliğini yitirdi. Bunun neticesi olarak toplum da yaşam da soldu.

Örneğin; bugün dünya yüzünde boşanmalar ar-

ıyor, aile mefhumu kayboluyor, hamilelik önleniyor, çocuklar istenmiyor, ötenazi savunuluyor, homoseksüellik artıyor, ruhi ve fiziki hastalıklar, savaşılar artıyor.



Monotonlaşan yaşamda sevgisizlik, itimatsızlık, mutsuzluk, gençlerde ümitsizlik artıyor. Çünkü sınırı aşan yanlış hürriyet ve laikliğin neticesi olarak insan, Allah'tan uzaklaştı. Görülüyor ki, barışı sağlayamayan bugünkü cemiyet, bunun bedelini ağır ödüyor. Dünyayı tehdit eden birçok tehlikeler arasında güncel olan çevre kirliliği bile yanlış ve sınırsız dünyevileşmenin ürünüdür. Oysa biliniyor ki; dünyayı herşeyi ile güzel yaratan Al-

lah; "Onu kutsadığım insana teslim edin" dedi: (yaratılış: 1 / 28) "Verimli olun, çoğalın, yeryüzünü doldurun ve denetimimize alın..." İnsan zekasını, kuvvetini,

gayretini birleştirerek icatlarda bulundu. İlimde, kültürde, teknik ve sanatta gelişmelerde bulundu ve daha da bulunacak.

Bunda Allah'ın isteği ve hikmeti vardır. Bunun yaşamı kolaylaştırdığı gerçektir. Yeryüzünü denetim altına almak Allah'ın isteğidir. Lakin sınırsız hürriyet ve laikliğe, egoizme dayanan yanlış ve zararlı tutumlar sadece Şeytan'ın isteğidir.

Şu da bir gerçektir ki, ba-

ti cemiyetinin sınırsız ve egoizme dayanan hürriyet ve dünyevileştirme etkinliği, kendisini doğu toplumlarında da gösterdi.

Dinin dışlandığı, madde nin ilahlaştırıldığı materyalist batı toplumlarında manevi değerler kaybolmaktadır. Yaşanan refah yüzeyseldir. Madde esiri olan insan, stres içinde kıvranan hastalıklı cemiyette mutlu değildir.

1917 komünist ihtilalini gerçekleştiren ülkelerde görülen bu yanlış laiklik, bu inkılap ile tamamlanmış oldu.

Aradan geçen 70 yıllık komünizmin bile cemiyete mutluluk getirmediğini, Gorbacov prestroykasında itiraf etti. Bugün bu ülkelerde görülen yaşam trajedisi, bu itirafın ispatıdır. Evet bugün insan ne doğuda, ne de batıda gerçekten mutludur.

Çünkü insan Allah'tan uzaklaştı. Oysa Allah insanı hür ve mutlu yarattı. İnsanın kendisini Allah'tan uzaklaştıran sistemlerden, yaşamdan vazgeçmesi, kendisini yaratıcısına yaklaştırmayı mutlulukların en büyüğüdür. Allah'ın insan için isteği budur.



Rathausplatz 15, Top 9, 3100 St. Pölten
Tel.: 02742 37 700-0, Fax: 02742 37 700-70, E-mail: initiative@wir-proell.at
Raiffeisen-Landesbank NÖ-Wien AG, Konto: 95.216, BLZ: 32000

Sayın Bayanlar ve Baylar,

Aşağı Avusturya'mız, yaşam standartının, güvenliğinin, şeffaflığının sadece konuşulduğu değil, aynı zamanda da yaşandığı bir eyalettir. İnsanların kendisini güvenli ve mutlu hissettiği yeni vatanları olmuştur.

Aşağı Avusturya resmini oluşturan bu faktörler, sadece kişisel intibalar olmayıp aynı zamanda da gerçeklerdir. Aşağı Avusturya'nın ekonomisi ulusal ve uluslararası arenada mukayese edildiğinde haklı olarak başarılı yerini almıştır.

Yeni vatanımız, bizlerin sadece can güvenliğini sağlamakla kalmayıp aynı zamanda sunduğu düzenli iş imkanlarıyla da aile mutluluğu ve refahımızı sağlıyor. Tüm bunlar, Aşağı Avusturya'yı bizler için değerli kılmaktadır.

Eyalet Başkanımız Sayın Dr. Erwin Pröll, bizleri ilgilendiren her konuda tüm gücünü ortaya koyarak kendisini bizlere ve eyaletimize adamaktadır. İster Aşağı Avusturya'da doğmuş olun, ister başka bir ülkeden gelin, Dr. Erwin Pröll sizleri aynı hoşgörü ve sevgiyle kalpten kucaklamaktadır.

Bizler, Aşağı Avusturya'yı çalışma ve aile hayatının merkezi seçenler, bu eyaletin bize sağladığı, şeffaflık ve toleranstan dolayı çok memnunuz.

Eyalet Valisi Sayın Dr. Erwin Pröll, bizlerin tam ve dürüst entegrasyonunun daimi destekleyicisi ve taraftarıdır.

Unutmayın, siz de Avusturya vatandaşı olduğunuz için, oyunuzu kullanarak Aşağı Avusturya'nın geleceğini belirlemeye hakkınız var.

30 Mart 2003 Eyalet Seçimlerinde Eyalet Valisi Dr. Erwin Pröll'ü destekleyerek Aşağı Avusturya için çizdiği başarılı yola devam etmesini sağlayın.

Yavuz Kuşcu
Avusturya Türk Dernekleri Birliği Başkanı

Mağdur öğrencilere yardım projesi

Viyana- Geçtiğimiz günlerde 5. Viyana'daki Nizam-ı Alem Camii'nde bir araya gelen Nizam-ı Alem Federasyonu'na bağlı Viyana ve Avusturya bölge dernekleri toplantısına Türkiye'den gelen kardeş kuruluş Alp Eren Ocakları da katıldı.

Alp Eren Ocakları Genel Başkanı Halil İbrahim Yılmaz toplantıda 4 dilde bastırdıkları ve geniş çapta ses getirmesi beklenen "Genç Türkiye Açılım Pro-



Nizam-ı Alem Federasyonu

jesi"ni tanıttı. Fakir ve mağdur durumdaki öğrencilere sosyo-kültürel ve ekonomik alanlarında yardım etmenin, projenin genel amacı olduğunu belirten Yılmaz, projeyi açıklayıcı bir kitapçık bas-

tırdıklarını belirtti. Yılmaz, projenin amacı hakkında şu şekilde konuştu; „Boğuştuğumuz sorunların kaynağında yer alan istikrarsızlık ve çözümsüzlüğe son vererek, bilgiye, katılıma dayalı toplumsal ve siyasal bir anlayış oluşturup, bu anlayışı Türkiye'de hakim kılabilecek projeleri üretmek ve bu yoldaki çalışmalarını desteklemek istiyoruz“.

Avrupa Nizam-ı Alem Federasyonu Genel Başkanı

Recep Yıldırım ise bu işbirliğinin herkes için olumlu sonuçlar doğuracağını ifade etti. Başkan Yıldırım, Avusturya'da Nizam-ı Alem Ocakları'na bağlı 5 teşkilatın olduğunu hatırlatıp, gerek Almanya gerekse diğer tüm Avrupa ülkelerindeki Türk öğrencileri ile Türkiye'deki öğrencilerin "Genç Türkiye Açılım Projesi," çerçevesinde eğitimleri için destekleneceklerinin altını çizdi.

Göçmen çocuklara çok yönlü kurs!

Geçtiğimiz hafta, 22. Viyana Politechnische Schule'ye (PTS) bağlı olan 2. Viyana Blumauergasse'deki okulda aile birleşimi yolu ile Viyana'ya gelen ve çoğunluğu Türk olan göçmen çocuklara haftada 20 saatin üstünde Almanca kursu verildiği açıklandı.

Viyana- Aile birleşimi yolu ile Viyana'ya gelen ve yaşları 15 ile 17 arasında değişen göçmen çocuklarına 2. Viyana Blumauergasse'de bulunan teknik okulda haftada 20 saati geçen Almanca kursları veriliyor. Beş ayrı sınıfta toplanan göçmen çocukları Almanca'nın yanında teknik dersler de görecekler. Göçmen çocukları, ilköğretim çocuklarından farklı olarak geniş kapsamlı ve bir yıl süren Almanca eğitimine tabi tutulacaklar.

Avusturya'da PTS'ler 9 yıllık zorunlu eğitimin 9. yılını tamamlamak üzere gelen öğrencileri kabul ederken, okulda ayrıca öğrencilere mesleki yönlendirme amaçlı bir eğitim

sunuluyor. Okulunu başarı ile tamamlayan öğrencileri ise bir çok firma, çırak olarak (Lehrling) kabul edecek. Çıraklık eğitimini tamamlayanlar da o mesleğin uzmanı olacaklar.

Blumauergasse'nin farkı İlkokul çağında Avusturya'ya gelen öğrenciler, normal eğitim verilen sınıflarda kendi dallarında Almanca öğrenirken, Blumauergasse'de Al-

manca bilmeyen öğrenciler için oluşturulan sınıflarda, haftada 20 saati geçen kurslar düzenleniyor.

Bu kursu tamamlayan öğrenciler ise daha sonra okulun normal sınıflarına alınıyor ve okullarını tamamlıyorlar. Aile birleşimi yolu ile Viyana'ya gelen öğrencilere verilen bu kurs onlar için en büyük sorun olabilecek lisan sorunun çözümünü kolaylaştırıyor. Öğrenciler arasında bu fırsatı çok iyi değerlendirenlerin yanında değerlendiremeyenlerin de bulunması dikkat çekiyor. Okul yönetimi ise velilere seslenerek çocuklarına daha fazla ilgi göstermelerini konusunda onları uyarıyor.



Viyana Politechnische Schule'ye 22'ye bağlı olan 2. Viyana Blumauergasse'deki Almanca öğrenen Türk çocukları ile normal sınıflara devam eden Türk öğrencileri birarada görülüyorlar.

BIZE DANIŞMADAN YANLIŞ ALIŞ VERİŞ YAPMAYIN

FLASH-SAT

1.) KAMPANYANIN BÖYLESİ GÖRÜLMEMİŞ

- ✓ 120cm Alu Anten
- ✓ MTI LNB 0,6 dB
- ✓ Samsung Dijital Receiver
- ✓ Motaj Malzemesi Kablo vs.
- ✓ 30 Digital Türkçe TV
- ✓ 18 Radyo Programı

Peşin Fiyatı

€ 549.-

Montaj dahil
24 AY GARANTİLİ

24 Ay Peşinatsız
İşlem Parası dahil

€ 25.- Aylık



2.) İŞTE KARTLI CI RECEİVELERLE KAMPANYAMIZ

- ✓ 120cm Alu Anten
- ✓ İlk defa Bizde LNB 0,3 dB
- ✓ Samsung Kartlı Dijital Receiver
- ✓ Kartlı Sistem iki Modül Soketli
- ✓ Motaj Malzemesi Kablo vs.
- ✓ 30 Digital Türkçe TV
- ✓ 18 Radyo Programı

Peşin Fiyatı

€ 649.-

Montaj dahil
24 AY GARANTİLİ

24 Ay Peşinatsız
İşlem Parası dahil

€ 30.- Aylık



A- 1100 Wien, Gudrunstrasse 144, Tel.: 607 10 27, Fax: 607 10 27 31
www.flash-sat.com E-mail: flashsat@flash-sat.com

ŞEREF

Eğlencelerde aranan isim



TRAUN'DA İLK KEZ

★ A' dan Z' ye hizmet

★ Düğün, Nişan, Sünnet, Kına ve özel

günlerinizdeki törenleriniz için hizmetinizdeyiz.

★ Davul, Zurna, Kemençe, Klarnet,

Keman ve yöresel enstrümanlar ayarlanır.

★ Park ve ses sorunuz yoktur.



Canlı müzikli organizasyonlarda
solo veya kadrosuyla birlikte sizlerle

Linz, Graz, Niederösterreich,
İnsbruck, Viyana, Salzburg'da

Pop, Karadeniz, İç Anadolu, Ege,
Doğu Anadolu ve Trakya yöresi

Matineler, Konser
organizasyonları

Kameramanımız, Fotoğraf
Stüdyomuz, Fotoğrafçımız vardır.

Sanatçı, Limuzin ve Davetiye
organizasyonları da yapılır.

Tel.:0699 2700 89 80

e-mail: serefucuncuoglu@yahoo.de



Kaybolan eşini arayan çaresiz Türk'ün feryadı!

Viyana- Viyana'da 30 yıldan beri yaşayan 3 çocuk babası Cuma Kılıç, eşinin kendisini nedensiz bir şekilde terketmesinin acısını yaşıyor. 5 aydır eşi Şerefnur Kılıç'tan haber alamayan acılı baba Cuma Kılıç, üç buçuk yıl önce depresyon hastalığı teşhisi konan ve bu süreden beri önerilen her türlü tedaviyi reddeden Şerefnur Kılıç'ın evden sebepsizce ayrılmasının şokunu yaşıyor. 24 Ekim 2002 tarihinde evden sebepsiz şekilde ayrılan 1957 doğumlu, ev hanımı Şerefnur Kılıç, öz çocuklarını dahi arayıp sormadı. Türkiye'den resmi nikahlı eşi Şerefnur Kılıç'ın bulunması için çalmadık kapı bırakmayan Cuma Kılıç, Avusturya makamlarının ve polislinin ilgisizliği karşısında çaresiz kaldığını, artık eşinin hayatından şüphe etmeye başladığını bildirdi. Çaresiz baba Kılıç, eşinin

hastalığının 1997 yılında yaptıkları hac seferinden sonra kendini belli etmeye başladığını, bu süreden beri eşinin kendisini düşman bildiğini ve kendisiyle konuşmadığını bildirdi. Eşinin davranışlarındaki değişmelerin 1999 yılından beri saldırganlık derecesine ulaştığını kaydeden Kılıç, eşinin hatta ortanca oğulları Gökhan Kılıç (23)'in da kendisini hasta etmek için uğraştığı düşüncesinde olduğunu belirtti. Cuma Kılıç, eşinin hastalığının gelişim sürecini: "Eşimin davranışlarındaki değişim hepimizi üzmekteydi. Evden kaçmasından önce saldırgan davranışları iyice artmış, beni ve hatta çocuklarımızı düşman görmeye başlamıştı. Eşimi yaklaşık bir sene önce 2. Viyana'daki Barmherzigen Brüder hastanesine götürdüm. Burada hastalığı teşhis edildi ve hastanede kalması istendi. Eşim, bana doktora kendi gideceğine dair söz verdi. Ben de, hastanede kalmak istemediği için kendisini hastaneden çıkardım. Biz, doktor kontrollerine düzenli gittiğini, ilaçlarını zamanında aldığını düşünürken kendisi birgün alt komşumuzun kendisini hasta etmek için çeşitli kokular yaydığını

iddia ederek alt komşumuza bıçakla aniden saldırdı. Bu olay üzerine, bizlere, doktora düzenli olarak gittiği konusunda yalan söylediğini anladık. Eşim maalesef, hiçbir ilacını kullanmamış ve doktor kontrollerine de gitmemiştir".

En fazla çocuklarının, bu aile içi olaydan olumsuz olarak derinden etkilendiğini ve bu durumun çocuklarının gelecekleri konusunda kendisini kaygılandırıldığını söyleyen Cuma Kılıç, eşinin evden sebepsizce ayrılmasıyla ilgili süreç hakkında da; "Eşimi 24.09.2002 tarihinde doktora götürmek istedim.

Bunun üzerine saldırganlaştı. Önce beni evden kovdu. Akabinde karşı komşumuza sığındı ve kendisine şiddet uyguladığımı bahane ederek polis çağırttı.

Olay sonucunda kendilerine daha önceden alınmış hastane ve doktor raporlarını gösterdiğim halde polis, eşimle Avusturya resmi nikahımız olmadığı için tarafıma herhangi bir bilgi verilmeyeceğini bildirdi ve beni 10 gün evden uzaklaştırdı.

Eşimin isteği üzerine 1 ay eve gelmedim. 1 ay sonra yani 24 Ekim 2002 tarihinde eve döndüğümde eşim küçük oğlumuz A.K.'nın pasaportunu da yanına alarak evden ayrıldı" diye-



rek sözlerine devam etti. Bu zaman zarfında, Türkiye'de de arama yapan ancak bu girişiminden de sonuç alamayan acılı eş Cuma Kılıç, yardım isteğini yenileyerek yetkililere: "Eşimin yaşadığını bilmek ne durumda olduğunu öğrenmek istiyoruz. Eğer yaşıyorsa ondan ve yetkililerden tek dileğimiz bir an önce tedavi olarak sağlığına kavuşması. Hangi kadın kurulu düzenini, otuz yıllık eşini ve üç çocuğunu bırakıp gider?" şeklinde yakarıştı bulundu.

Eşinin bulunması için arayışına devam edeceğini bildiren Kılıç: "İsterse yine dönmessin ama eşimden ve özellikle resmi kuruluşlardan isteğimiz bir an önce tedavi olması, sonra da evine geri dönmesi. Tedavi olmadan dönmesi zaten mağdur durumdaki çocuklarımızı daha da yıpratmaktadır. Artık evimizde huzurla yaşamak istiyoruz. Elbette eşim Şerefnur Kılıç ile birlikte" diyerek sözlerini noktaladı.



Aman petrol, canım petrol!

Aşağı Avusturya- Geçtiğimiz günlerde, OMV ekipleri Aşağı Avusturya Eyaleti'nin Weinviertel bölgesinde sürdürdükleri bir kazı çalışması esnasında yaklaşık 500.000 tona yakın, siyah altın adıyla da bilinen petrol yatağı ve 200.000 metreküp tabii gaz kaynağı keşfettiler. Bu kaynak, son 25 senede bulunan en büyük yeraltı kaynağı olması anlamında büyük önem taşıyor.

İki seneden bu yana OMV ekipleri "Kaya Kırma Bölgesi" adı verilen bölgede kazı işlemlerini sürdür-



mekteydiler. OMV yöneticilerinden Helmut Langanger, yaklaşık 3000 metre derinliğe varıldığını

da, ortalama 4.5 milyon varil (Avusturya'nın bir senelik üretiminin üçte biri) petrole rastladıklarını i-

fade etti.

Bu ölçüde petrole Avusturya'da en son 1979 yılında rastlanmıştır.

Uzmanlara göre yeraltında, şu anda bulunan daha fazla petrol mevcut. Siyah altına ilk kritik, IG Windkraft yetkililerinden geldi.

IG Windkraft yetkililerine göre, şu anda bulunan petrolün işlenmesi için 50 adet rüzgar güç kaynağı yeterli. Çünkü Weinviertel bölgesi, doğa dostu güç kaynaklarıyla çalışmak için elverişli bir bölge olarak biliniyor.

Evim'den hediye yağmuru



Çekilişte ikinci olarak kanepeler kazanan Özlem Ateşol.

Viyana- Viyana'daki en büyük mobilya mağazalarından biri olan Evim Mobilya, düzenlediği çekilişle müşterilerine hediyeler dağıttı.

Kuruluşunun birinci yıldönümü nedeniyle mağaza-

larından alışveriş yapan müşterileri arasında çekiliş düzenleyen Evim Mobilya, müşterilerini hediye yağmuruna tuttu.

Türk mağazası olarak bir ilke imza atan Evim, maddi değeri çok yüksek hediyelerle müşterilerini sevindirdi.

İki hafta arka arkaya yapılan çekilişlere katılan iki yüz kişi arasından toplam 20 şanslı müşteriye hediyeleri verilirken, birinci ödülün sahibi olan Adnan Yıldız adlı vatandaş oturma gurubu kazandı. Çekilişte ikinci olan Özlem Ateşol, kanepeler ve üçüncü olan Elfriede Bort ise ya-



Kuruluşunun birinci yıldönümü nedeniyle mağazalarından alışveriş yapan müşterileri arasında çekiliş düzenleyen Evim Mobilya, müşterilerini hediye yağmuruna tuttu.

şekür ederek gelecek yıl şirketin ikinci yıldönümünde müşterilere büyük bir sürpriz yapacaklarını müjdeledi.

şekür ederek gelecek yıl şirketin ikinci yıldönümünde müşterilere büyük bir sürpriz yapacaklarını müjdeledi.

Elektrik köstebeklerine dikkat!

Eğer biri kapınızı çalıp sizden imza istiyorsa, dikkatli olmanızı tavsiye ediyoruz. Elektrik köstebekleri artık yollarda!

Amaçları bir imza olarak yeni anlaşmalar yapmak olan köstebekler, hiç haber vermeksizin bir anda kapınızın önüne geliyorlar. Çeşitli yöntemler kullanarak insanları yanıltıyorlar ve elektrik kurumunu değiştirmeyi hiç düşünmeyenleri bile kendi saflarına çekmeye çalışıyorlar.

WIEN ENERGIE, sizleri kendinizi nasıl koruyabileceğiniz konusunda bilgilendiriyor.

Eğer elektrik köstebeklerinden biri kapınızın önünde duruyorsa, ilk önce düşünmek için kendinize bolca zaman tanıyın. Eğer köstebek aceleci ise şunu bilin ki, sadece kendi çıkarları uğruna sizinle iş yapmak istiyor. Elektrik anlaşmasını **WIEN ENERGIE**’de devam ettirmek isteyenler, daha ısrarcı kişilerin sözlerini sarfetmelerine izin vermeden kapılarını hemen kapatıyorlar.

Köstebekler genellikle takım elbise ile karşınıza çıkıyor ve aşağıdaki gibi gerçeği yansıtmayan sözlerle sizleri korkutmaya çalışıyorlar.

Bunlar:

- Sözde WIENSTROM veya WIEN ENERGIE ile konuşabilmek için sizin imzanıza ihtiyaçları oldu-

mıyla yanlıştır. Dikkat! Bir imzanız aynı zamanda WIEN ENERGIE’de bulunan anlaşmanızın da iptaline neden olabilir.



Foto: A. Weihs

ğunu söylüyorlar.

- WIENSTROM’un artık olmadığını,
- WIENSTROM ve WIEN ENERGIE’nin bütün anlaşmalarını kendilerinin üstlendiğini,
- WIENSTROM tarafından bir imzanızı almak üzere gönderildiklerini,
- Eğer imzalamazsanız elektriğinizi kesilebileceklerini söylüyorlar.

Bunlar ve bunlara benzer başka açıklamalar tama-

WIENSTROM ve WIEN ENERGIE’nin çalışanları her zaman sizlerin ziyaretine gelmeden önce haber veriyor ve yanlarında mutlaka kimliklerini taşıyorlar, talep edildiği takdirde de seve seve gösteriyorlar.

Emin olmadığınız durumlarda, WIEN ENERGIE’nin **Customer Care Center**’inin **0800 500 800** ücretsiz Hotline numarasından Pazartesi’den Cuma’ya kadar, saat 7.30 ile 18.00

arasında arayabilirsiniz. Gelen kişi kimliğini gösterdiğinde, kimliğinin üzerinde bulunan ismin WIEN ENERGIE’ye göre tanıdık olması gerekiyor. Aksi takdirde bu şahıs WIENSTROM veya WIEN ENERGIE’nin bir çalışanı değildir.

Eğer kapı önünde bir imza atılmış ise, bunu yedi gün içinde iptal etmeniz mümkündür. Gerçek olmayan yöntemlerle yapılan anlaşmalar, anlaşmayı geri çekme sürenizin uzamasını sağlıyor.

WIEN ENERGIE, belediye ait Avusturya’nın en büyük elektrik hizmeti veren kurumudur. Başarılı kurumumuz bugün olduğu gibi gelecekte de müşterilerini güvenli ve güvenilir elektrik sunmaya devam edecektir.

Anlaşılmayan durumlarda ve problemlerinizde sizlere yardımcı olabilecek kurumlar aşağıdaki gibidir:

Arbeiterkammer Wien
(www.akwien.at)
Telefon: 01 501 65-209

Der Verein für Konsumenteninformation
(www.vki.at)
Telefon: 0810 810 224

Ve E- Control
(www.e-control.at)
Telefon: 01 24724-0

Optima. Der einfache Stromtarif für eine komplizierte Welt.

WIENSTROM
DA BIN ICH MIR SICHER.

Die Technik soll ja angeblich das Leben leichter machen. Tut sie nur leider nicht immer. Aber wenigstens beim Stromtarif gibt es keine Komplikationen mehr. Denn die Tarifstruktur von Optima ist sozusagen eine watscheneinfache. Optima macht auch aus dem Sparen keine Doktorarbeit. Da können Sie sicher sein.

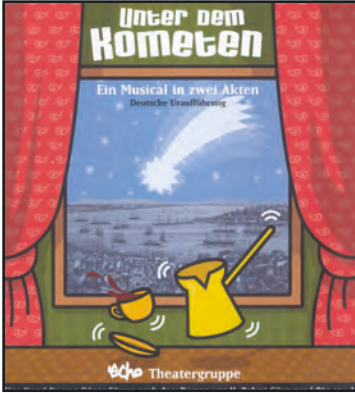


Ein Unternehmen von Wien Energie. Ein Partner der EnergieAllianz Austria.

☎ 0800 501 800 www.wienstrom.at

VIYANA'DA BİR TÜRK

Viyana- Engin Eren



Tiyatro bir başkadır, canlıdır. Tıpkı Levent Kırca'nın "Tekrarı yok bunun" dediği gibi. Sinemanın beyaz perdesine benzemez. Oyuncuların sıcaklığını, heyecanını hissederek gibi olursunuz.

Bazen televizyonda tiyatro oyunu yayınlanır. Nejat Uygur Tiyatrosu bunun en güzel örneklerinden biridir.

Gençler tiyatroya fazla rağbet göstermezler, onlara bu sanatı sevdirmek kolay olmaz. Durum böyle iken; bir grup tiyatro sevdalısı Türk genci, eski bir oyunu sahneye koyunca bütün dikkatleri üzerlerine toplayıverdi. Oyunun yönetmeni ve itici motoru Şehnaz Hanım ile yaptığımız söyleşide kendisine 10 soru yönelttik, bakın neler anlattı...

YENİVATAN: Şehnaz Hanım, biraz kendinizden bahseder misiniz?

Şehnaz Bölen Taftalı: İzmir'de, 9 Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi, Tiyatro-Oyunculuk bölümünü bitirdim. Sonra İstanbul Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatroları'nda buraya gelinceye kadar oyunculuk yaptım.

YENİVATAN: Türkiye'de han-

gi tiyatrolarda rol aldınız?

Şehnaz Bölen Taftalı: İstanbul Büyükşehir Belediyesi Şehir Tiyatroları'nda oyuncuydum. Ayrıca televizyon dizilerinde de rol aldım.

Tiyatronun yanı sıra bir eğitim danışmanlık şirketinde Eğitim Program Yöneticiliği yaptım. "Kişisel gelişim seminerleri, topluluk önünde etkili konuşma "prezantasyon eğitimleri, "eğitimcinin eğitimi" konulu pedagoji içerikli eğitimler verdim.

YENİVATAN: Viyana'ya ne zaman ve ne amaçla geldiniz?

Şehnaz Bölen Taftalı: Bir yıl önce ve evlendiğim için geldim.

YENİVATAN: Şimdi Viyana'da ne iş yapıyorsunuz?

Şehnaz Bölen Taftalı: Şu anda Echo Gençlik ve Kültür Derneği'nde Jugendarbeiterin olarak görevliyim.

YENİVATAN: Bu tiyatro oyununu neden seçtiniz?

Şehnaz Bölen Taftalı: Gençlerin bir çoğunun, Türk edebiyatını pek bilmediklerini farkettim.

Türk edebiyatını ve tiyatrosunu tanıtır, sevdirmenin tek yolunun bir tiyatro oyunuyla gerçekleşeceğini düşündüm.

YENİVATAN: "Kuyruklu Yıldız"dan bahseder misiniz?

Şehnaz Bölen Taftalı: Hüseyin Rahmi Gürpınar, benim sevdiğim yazarlardan biridir. Onun romanından esinlenerek Güner Sümer'in sahneye uyarladığı "Kuyruklu Yıldız" oyununda defalarca oynadım.

O dönem İstanbul yaşıntısını çok güzel anlatan bu oyunda müzikal ve komedinin olması ve çok çeşitli karakter ve tiplere zenginliğine sahip olması benim bu oyunu seçmeme sebep oldu.

YENİVATAN: Bu oyunu hazırlarken neler yaşadınız?

Şehnaz Bölen Taftalı: Tiyatro belli bir disiplin gerektirir. Zamanında provada olmak ve ezber yapmak doğru yerde ve zamanında sözünü söylemek..vs. İşte bu süreç biraz sıkıntılı bir süreç oldu... Gençlerin çoğunun ilk defa sahneye çıkacak olmaları, provalarının yanı sıra okul ve iş gibi uğraşlarının da bulunması, biraraya gelebilmemiz açısından zorluklar getirdi. 03. Ekim 2003 tarihinde karar verip hazırlıklara başladık. Oyunun aktörlerinin 9 ile 33 yaş arasında olması çalışmalarına ayrı bir renk kattı.

18. Şubat 2003'de ilk gösterimimizi Viyana Interkulturealtheater'de sergiledik.

YENİVATAN: Finansman sorununu nasıl çözdünüz?

Şehnaz Bölen Taftalı: Kısıtlı bir bütçesi olmasına rağmen Echo yönetimi bize gerekli desteği sundu.

YENİVATAN: Bu oyunla ilgili bize komik bir anınızı anlatır mısınız?

Şehnaz Bölen Taftalı: Oyunda bir arkadaşımız hem Azmiye rolünde, hem de polis rolünde oynuyor. Pro-



vaları kostümlü yaptığımız bir gün, unutarak azmiye kostümüyle polis oynadı. Oldukça güldürdü bizi. Belirtmek isterim ki, bu gençlerde potansiyel var ve bir çok proje yapılabilir.

YENİVATAN: Son olarak acaba başka projeniz var mı?

Şehnaz Bölen Taftalı: Var ama şimdi söz etmek doğru olmaz.

Önce alnımızın teriyle yarattığımız bu oyunu seyircilerimize sunarak takdirini kazanmak isteriz.

YENİVATAN: Size ve ekibinize başarılar diler, bize zaman ayırdığınız için teşekkür ederiz.



OYUNU...

UNTER DEM KOMETEN KUYRUKLU YILDIZ ALTINDA

Viyana`da ilk kez Hüseyin Rahmi Gürpınar`ın (1865 - 1944) romanından Güner Sümer tarafından tiyatroya uyarlanmış bir "Müzikal Komedi".

KONUSU

İstanbul 1910 ...

Heyecanla kuyruklu yıldız „Halley“ bekleniyor.

Herkes, „Acaba dünyaya düşer mi?“ diye korkuyor. İstanbul sokakları, bekçileriyle, ayaşlarıyla, külhan beyleriyle, dedikodu yapan kadınlarıyla ve uslanmayan bir kaynanasıyla, hepsi bekliyorlar.

Dünyaya bir kuyruklu yıldız çarparsa ne olur?

Bunu bilmek zor ama Makbule Hanım`ın bu durumu hiç mi hiç umursamadığını biliyoruz.

O yalnızca vur patlasın, çal oynasın alemleriyle ilgili. Oğlu, kızı ve damadı da pek umurunda değil. 76 yılda bir dünyanın yanından gelip geçen Halley`in 1910 seferi sırasında İstanbul`da neler olup bitiyordu? Renk cümbüşü, hareketli, esprili ve unutulmayan Melih Kibar`ın bestelediği harika bir müzikal komedi.

02. Nisan 2003
Theater ODEON
Taborstr. 10
1020 WIEN

Cuma, 18. ve Cumartesi,
19. Nisan Saat 20.00
Interkulturtheater
Fillgradgasse 16
1060 WIEN
Bilet ayırtma:
Tel:01/ 587 05 30



Echo Tiyatro Grubu sunar:

Yazar: Hüseyin Rahmi Gürpınar
Uyarlama: Güner Sümer
Yönetmen: Şehnaz Bölen
Muzik: Melih Kibar
Tercüme: Ani Gülgün Mayr
Kostüm: Onur Uğurlu
Korrepetitor: Özden Öksüz
Koreograf: Çağdas Cinkılıç
Foto: Julia Brandhofer

Oyuncular

Makbule: Ani Gülgün Mayr
Vassaf: Ümit Kılıç
Harun: Elif Sözer
Osman: Yusuf Toptan
Vehibe: Sibel Eren
Bedriye: Burcu Dikici
Emeti: Alev İrmak
Azmiye: Ardoğan Yıldız
Hayriye: Serpil Dinler
Agop: Akif Turan
Necati: Serkan Bektaş
Hayati: Gerhard Zauner
İsmail: Timur Topal
Doktor: Felix Bohatsch
Polis: Ardoğan Yıldız
Halley: Linda Bumbarevic
Ve şirin Köpek MIRO

Orkestra

Orkestra Şefi ve Piyano: Ercan Asanovski
Klarnet: Erhan Mamudovski
Darbuka: Emran Mustafovski
Ud: Özden Öksüz

Zamanı kullanmak

Semra Beken



Zamanı boşa geçirmek, yaşamı boşa geçirmektir. Ve boşa geçen zaman asla telafi edilemez. Enerji ve zaman en ekonomik şekilde kullanmak için bir programa bağlanmalıdır.

Zamanı iyi planlamak sizin elinizdedir. Zamanı akıllıca kullanmak sizi daha başarılı kılacak ve düşündüğünüzden daha fazla zaman, yapmak istedikleriniz için size kalacaktır. O halde zamanı planlamayı öğrenin ve bunu uygulamak için istekli ve sabırlı olun. Unutmayın eski alışkanlıklardan kurtulmak zaman alır ve planlı yaşamak başlangıçta çok zor gelebilir. Bu nedenle kendinizi zorlamanız gerekir. Katlanacağınız kısa süreli sıkıntı daha sonra sizi mutlu ve başarılı yıllara götürecektir. Zamanı iyi planlamak sizin elinizdedir. Bunu sadece kendiniz için değil çocuğunuz ve onun okul hayatının düzeni için de yapmalısınız.

Çocuğunuzun verimli çalışabilmesi ve başarısı için disiplin ve çalışma isteği gereklidir. Çocuğusa, çalışmanın önemi anlatılmalı, çalışma planı hazırlanırken dinlenmek için de mutlaka zaman ayrılmalıdır. Çocuk kendini sürekli yorgun ve isteksiz hissediyorsa bunun nedenleri araştırılmalı, çalışmak için doğru zamanın seçilip seçilmediği, havasız bir odanın, yenilen ağır bir yemeğin ya da yeterince hareket etmemenin yorgunluk ve isteksizlik

yaratacağı düşünülmemelidir.

Önce bir çalışma planı hazırlanmalı, zamanın en iyi nasıl kullanılacağı, çocuk için neyin önemli neyin önemsiz olduğu, yapmak istedikleri ile yapmak zorunda olduğu şeyler düşünülmalıdır.

Örneğin, arkadaşlarıyla vakit geçirmek, televizyon izlemek, gezmek, oynamak yapmak istediği, ders çalışmak, sınavlara hazırlanmak, ödev yapmak, gibi şeylerde yapmak zorunda olduklarıdır. Çocuk kendisi için daha önemli olan şeylerin neler olduğuna, hangilerinden vazgeçebileceğine, en önemsinin ne olabileceğine karar vermelidir. Daha sonra en önemliden başlayarak zamanını en verimli şekilde planlamalıdır. Zor veya ağır öğrenilen dersler için en verimli zaman dilimi ayrılmalı, diğer uğraşlar ona uygun olarak zamana yayılmalıdır.

Böylece hayatının başlarında, okul yıllarında planlı hareket etmeyi prensip haline getiren çocuğunuzun yıllarda başarılı olması için şanslı olduğuna yüksektir.

Zaman, sahip olduğumuz ve boşa harcandığında tekrar elde edemeyeceğimiz en önemli hazinedir. Onu doğru kullanmak ve çocuklarımıza da bu bilinci vermek bizim görevimizdir.

Hizmet adamı "Aziz Gülüm"

Viyana- Viyana'daki Entegrasyon Fonu ve faaliyetleriyle ilgili olarak gazetemiz yazarı Semra Beken Aziz Gülüm ile bir söyleşi yaptı.

Viyana Entegrasyon Fonu'nda görev yapan Aziz Gülüm, Hatay doğumlu ve 1985 yılında Avusturya'ya gelmiş. Sekiz yıldan beri Viyana belediyesinin bir kuruluşu olan fonda çalışıyor. Fon, 9 bölgede 75 çalışanıyla gerek yabancı gerekse Avusturyalı olmak üzere tüm başvuranlara açık. Kurum yabancılar yasası, iş yasası, ev sorunları, Almanca kursları, hukuksal problemler, sosyal sorunlar, okul-aile ilişkileri, aile birleşimi ve bunun gibi pek çok konuda gerek kişisel, gerekse kurumsal bilgilendirme görevini yürütüyor. Aziz Gülüm fon ve faaliyetleriyle ilgili bize şunları söyledi.

Sayın Gülüm, Fon'un amacını bize anlatır mısınız?

10 yılı aşkın bir süredir faaliyet gösteren kurumun amacı, çoğunluğu yabancı kökenli olmak üzere tüm vatandaşlara Avusturya'da karşılaştıkları sorunlar ve bu sorunların çözümüne ilgili bilgi vermek. Başvuran kişiler tek tek bilgilendirilebildiği gibi aynı konuda fikir sahibi

olmak isteyenler için seminerler düzenleyerek konu hakkında detaylı bilgi aktarılıyor. Böylece problemlerin karşılıklı olarak konuşulup çözüme gidilmesi sağlanıyor.

Şu sıralar en yoğun başvuru hangi konuda yapılmakta?

"Avusturya vatandaşı olmayanlara da ev tahsis e-

hangi yolla, nereye başvurulması gerektiği, çeşitli dil kursları, sosyal ve hukuksal sorunlar, kısacası yabancılar ile Viyanalıların karşılıklı olarak ortak yaşamlarında hayatı kolaylaştırmak için gerekli her türlü bilgi ve yardımı veriyoruz. Komşuluk, birlikte yaşam, insanlararası ilişkilerde de devreye girerek

mümkün olduğunca aydınlatıp en kısa sürede sorunlarına çözüm bulmasını amaçlıyoruz ama insanların topluma katılımı da çok önemli. Ayrıca bu yasaları tanıtan ve anlatan on değişik dilde broşürümüz mevcut. Bilgi sahibi olmak isteyenler buradan gelip broşür alabilir ya da telefonla istendiği taktir-

de ücretsiz olarak adreslerine gönderebiliriz.

Çocuklarla ilgili ne gibi çalışmalarınız var?

Bu konuda velilerin tutumu çok önemli. Biraz önce de dediğim gibi; insanlar, topluma katılıp sorunlarına beraberce çözüm aramalıdır. Çocukların okul durumu en büyük sorunlar-



16. Viyana Entegrasyon Fonu Danışmanı Aziz GÜLÜM

dilmesi" bize gelen en yoğun başvuru nedenlerinden biri. 2000 yılının Ekim ayından itibaren belediye evleri artık yabancılar da açıldı. Bunun sağlanabilmesi için fonumuz ve bizler gerçekten çok büyük çaba sarfettik. Ve bunda çok etkili olduğumuzu söyleyebilirim.

Fon bünyesinde Aziz Gülüm'le birlikte çalışmalarını yürüten Fatma Telbisoğlu'na konuyla ilgili düşüncelerini soruyoruz.

Telbisoğlu:"Kooperatif evlerinde oturabilmek için

ihtiyaçların tespit edilip sorunun en kısa yoldan çözüme ulaşmasını sağlamaya çalışıyoruz."

Sayın Gülüm, Avusturya anayasasında yapılan yeni düzenlemelerle ilgili ne gibi çalışmalarınız var?

Bu değişikliklerden insanların en kısa sürede bilgi sahibi olmasını gerektiğine inanıyoruz. Bunun için de insanların toplu olarak bulunduğu cami, kahve, dernek gibi yerlerle irtibat geçip bilgilendirme toplantıları yapıyoruz. Biz, bu toplantılarda insanları

dan biri. Avusturya okul sisteminde aile, okul ve çocuk tam bir üçgen oluşturur. Eğitim aşamasında bunlardan hiçbiri tek başına hareket edemez. Ama burada en büyük görev veliye düşmektedir. Veli, haklarını ve çocuğuyla ilgili konularda okulda, söz sahibi olduğunu bilmelidir. Çocukta görülen aksaklıklar ve başarısızlığın nedenlerini öğretmenleriyle birlikte konuşarak gidermeye çalışmalıdır. Çocuğa gereken desteğin ailesi tarafından verilmesi

şarttır. Çocuk okulda yalnız bırakılmamalı, her yıl en az birkaç defa okula gidilerek ders durumu ve genel durumuyla ilgili öğretmenleriyle bilgi alışverişinde bulunulmalıdır. Yasal olarak her öğretmenin haftanın belirli bir günü görüşme saati vardır ve randevusuz olarak gidilerek ya da telefonla

bu bir engel değil. Veliler lisan bilen tanıdıklarının yardımıyla bunu çözebildikleri gibi önceden bildirilmesi koşuluyla okul onlara bir tercüman bulabilir.

Okullarla ilgili başka neler yapılıyor?

Biz okullardaki faaliyetleri takip edip katkıda bu-

büyük önem taşıyor. Gençlere yönelik büyük bir proje var, özellikle sokak gençleri için yürütülen bir proje bu. Okula giden gençler için geliştirilen ve Milli Eğitim Bakanlığı ile ortak yürütülen projede üçü bakanlıktan, üçü fondan olmak üzere altı kişilik bir çalışma gurubu mevcut. Burada "İnterfest" adı altında, özellikle sanatsal faaliyette bulunmak isteyen, bilgisayar, internet gibi ilgi alanlarına sahip çocukların boş zamanlarını en iyi şekilde değerlendirmeleri sağlanıyor.

Peki, resmi kurumlarla ilgili neler yapılıyor?

Örneğin polisle ya da hukuksal konularla ilgili programlar var. Halkla İlişkiler Dairesi'nden iki polis davet ediliyor ve anonim olarak gerek aile içi şiddet, gerek komşuluk ilişkileri olmak üzere polisi ilgilendiren ama şikayet aşamasına gelmemiş sorunlar tartışılıyor. Senede iki defa bu tür danışma yapılıyor. Ayrıca ehliyet, kriminal sorunlar, yapılan suçlama sonrası ama işlem görmemiş dosyaların düzeltilmesi gibi konularda da yardımcı olunuyor.

Aziz Gülüm, her türlü sosyal yaşamla ilgili bilgiye ihtiyacı olan insanların aşağıdaki telefonlardan kendilerine ulaşabileceğini söyledi.

Entegrasyon Fon-Wien: 01-4862270-12

Viyana'da Türkler için Hukuk Danışmanlığı!



Hukuk Danışmanı
Esra Yeğın

Viyana- Viyana Konsolosluğu, hukuk danışmanlığı hizmetini başlattı. Avusturya'da yaşayan vatandaşların Türkiye ve Avusturya'daki her türlü hukuki sorunları için başvurabilecekleri hukuk danışmanlığı servisi, Viyana Konsolosluğu bünyesinde hizmet veriyor.

Avusturya'da yaşayan vatandaşlardan gelen yoğun talep sebebiyle hayata geçirilen hukuk danışmanlığı servisi görevine Esra Yeğın getirildi. Pazartesi ve Cuma günleri 10:00 ve 12:00 saatleri arasında görev yapacak olan hukuk danışmanlığında; boşanma, evlilik, evlat edinme, vize ve yabancılar yasası ile yabancıları çalıştırma yasası gibi vatandaşların en fazla sorun yaşadığı mevzuatlarda hizmet verilecek. İstanbul ve Viyana Üniversiteleri Hukuk Fakültesi mezunu olan Esra Yeğın vatandaşların hukuki konularda başvurularının artarak devam ettiğini belirtti.



16. Viyana İntegrasyon Fonu görevlileri birarada

görüşülebilir. İnsan yetiştirmek dünyanın en önemli işidir ve okul ile aile birlikte hareket ederek çocuğa en iyi eğitimin verilmesi zorunludur.

Sayın Telbisoğlu, siz neler ekleyebilirsiniz?

Velinin ilgisi çocuk için çok önemli, çocuk ailesinin kendisine yeterli ilgiyi göstermediğini farkedince kendisine, ailesine ve çevreye olan güvensizliği artıyor ve bu da başarısızlığı körüklüyor.

Sayın Gülüm, bazı velilerin okulla irtibat kurmalarında sorun yaşanması neden sizce?

En büyük etken lisan bilmemeleri. Ama aslında

lunmaya çaba gösteriyoruz. Özellikle ilk okul seviyesindeki çocukların liseye (Gymnasium) gidebilmeleri için çaba harcıyoruz. İlk okul eğitimi çok önemli. Çocuğun başarısız olduğu durumlarda velinin mutlaka öğretmeniyle kontak kurması ve başarısızlığa neden olan etkenin ortadan kaldırılmaya çalışılması amaçlanıyor.

Gençlere yönelik çalışmalarınız var mı?

Tabii, Viyana'da bir 'Gençliği Koruma Yasası' var. Okula devam eden gençlerin sorunlarından başka herhangi bir nedenle okuldan ayrılmış gençlerin sorunları da

**„Mir is Wien
net wurscht!“**

Das Wiener Demokratiepaket. Wählen ab 16, Wahlkarten, ZuwanderInnen-Wahlrecht im Bezirk, zwei Vorzugsstimmen

► „... weil Wien jeden Tag beweist, wie viel es für das Miteinander in dieser Stadt tut. Damit das so bleibt, muss jeder zu seiner Verantwortung stehen. Das Wiener Demokratiepaket gibt mir die Möglichkeit, in Zukunft noch mehr für das Leben in meinem Bezirk zu leisten.“ Jovan, 39, lebt und arbeitet seit 13 Jahren in Wien.

Weitere Infos zum Wiener Demokratiepaket täglich von 9.00-18.00 Uhr unter Tel. 277 55 66 oder www.wien.at

Stadt + Wien
Wien ist anders.

"Çocuklarımızın en büyük sorunu: Anadili"

"Türkçe çok önemli"

Viyana- Anadilin önemi ve burada yaşayan çocuklarımızın dil sorunlarıyla ilgili olarak Türkçe öğretmeni Sayın Yaşar Özkan'a düşüncelerini sorduk.

Sayın Özkan, yurtdışında yaşayan ve iki dili de kullanmak zorunda olan çocuklarımızın çeşitli zorluklarla karşılaştıkları bir gerçek. Bu konuda neler söyleceksiniz?
Özkan: " 70'li yıllarda çalışmak için yurtdışına gelen vatandaşlarımızın çocuklarının eğitiminin sağlanabilmesi amaçlanarak öğretmenler gönderilmeye başlandı. Ama buralarda aileler ne yazık ki Türkçe dersine gereken önemi vermediklerinden yeterli verim alınmadı.

talar. Gerçekten çocuğun dil gelişimi üzerinde annenin etkisi büyüktür. Çocuğun algıladığı ses ve kalıplar bilinçaltına yerleşerek bütün yaşam boyu değişmeden kalır. Bunlar yetişkinlerde görülen ağız ve şive izlerinin bir uzantı-

Anadili, bireyin öz kültürünü ve kişilik gelişim sürecini taşıyan dil biçiminde de tanımlanabilir.

Diller toplumların ruhunun dış görünüşüdür. Ulusların pek çok özellikleri kendini dille belli eder.

- Okuduğunu eksiksiz anlama.
- Düşünce, duygu, izlenim ve tasarılarını belli bir amaç doğrultusunda yazma.

- Değişik konularda yapılan konuşmaları dinleyip doğru biçimde anlayabilme.

- Düşünce, duygu ve izlenimleri doğru ve etkili biçimde söze dönüştürebilme. Yani konuşma.

Anadili dersi bir bilgi dersi değil beceri ve alışkanlık dersidir. Aynı zamanda, insanın kendi kişiliğini kurma ve geliştirme dersidir. Anadili dersi hem amaç hem de araç dersidir. Bundan yola çıkarak her ders bir anadili dersi, her öğretmen de bir anadili öğretmenidir.



Türkçe öğretmeni Sayın Yaşar Özkan Yeni Vatan Gazetesi'nde

Çünkü aileler evde konuşulan ve belli bir kelime gurubuna sıkışıp kalan Türkçe'yi göz önüne alarak çocuklarının anadil eğitiminin yeterli olduğu gibi bir yanılgıya düşüyorlar. Burada "anadili" kavramına tam bir açıklama getirmemiz gerekirse, Dilbilimciler anadili anlamını hafifletmek ve açıklamak için önce terimin 'ana' kelimesinden başlamak-

sıdır. Anadili esasında sadece anaya değil çevreye de dayanır. Çevre geliştikçe dilinde geliştiği görülür.

Anadili, başlangıçta anne ve yakın aileden, daha sonra ilişki içinde bulunan çevreden öğrenilen, bilinçaltına yerleşen ve bireyin toplumla bağlarını oluşturan en güçlü etkenidir.

Toplumun söz dağarcığına bakarak yaşam biçimini ve etkenlerini kolayca gözleyebiliriz. Örneğin, bir Türk ailesi yemekten sonra "Tanrım verdiğin nimete çok şükür" derken, Eskimolar "Tanrım balığı soframızdan eksik etme" der.

Eğitimin her kademesinde anadilinde bir özdeşlik vardır. Bütün aşamalarda amaç şunlardır:

Ayrıca önceleri Türkçe dersinin isteğe bağlı olarak okutulduğunu, kendilerinin Türkçe'yi tercihli ders yapmak için büyük çaba sarfettiklerini söyleyen Özkan, artık Avusturya'da Türkçe'nin de tercihli dil olarak okutulduğunu, velilerin de gereken dikkati göstererek çocuklarının anadili gelişimine yardımcı olmalarını istedi.

Yönetici hataları iflas ettiriyor

İflasların % 80'ninde en çok görülen neden: Yönetici hataları!

Viyana- 2002 yılında, yüz işyerinden ikisinin yolunun iflas mahkemesinden geçtiği belirtildi. Bu olayların % 80'ninden fazlasının (sayısal olarak 5281 adet) kaydedilmiş 3,4 Milyar Euro tutarındaki iflaslarında en sık görülen hataların sebepleri, bir iş yerinin kendi iç idaresi ve kendi hataları olarak belirleniyor.

KSV'den Bay Kurt Haendel'in yaptığı açıklamaya göre "İşyerlerinin iç idare hataları nedeninden dolayı iflas etmelerinin oranı her ne kadar % 4 gibi bir oranla geriye gitse de, % 30 gibi bir oranla, yine de belli başlı nedenler arasında". İç idare ise, en çok ticari görüşün geniş ol-



maması, hesaplama hataları, imalat başarısızlığı ve aşırı bir yatırım şeklinde kendini göstererek iflaslara neden olabiliyor.

Bu iflasa neden olan başlıca unsurlar arasında işi

hafife almak da var. Ticaret hayatında kişinin tecrübe sahibi olmaması, şirket kurmada yapılan hatalar ve branştaki yetersiz bilgiler başlıca nedenler arasında yer alıyor. % 18'den % 20'ye yükse-

len nedenlerden bir diğeri sermayenin eksik olması olarak ifade edildi.

Avrupa kotasında Avusturya, bir işletmenin kendi hissesi oranında % 28 ile sondan ikinci sırada yer alıyor. Yalnız % 13 oranı dış idare hataları da iflasa sebep olmakla beraber değişen piyasa durumu, vergilerin yükselmesi veya imalatçıların durması ve müşterilerin azalması da iflasa neden olabiliyor.

İflasların % 4'ünde hile ve kandırmaca da var. KSV'ye göre, 2417 iflasın bir çeyreğinde, kasten mal ve mülk yokluğu beyanında bulunduğu için mahkeme herhangi bir dava açılmıyor.

Türk çete yakalandı



Oberösterreich- Yukarı Avusturya'nın Steyr kentinde Türkler'le Avusturyalılar arasında para karşılığında sahte evlilik ilişkisi kurarak çıkar sağlayan çete ele geçirildi. Çete tarafından organize edilen toplam 18 sahte evlilik olayının mahkemeye aksettirildiği ve çeteye bağlantılı bütün sahte evlilikle-

rin Avusturya çapında araştırıldığı belirtildi.

Para karşılığı sahte evlilik yapan Steyr'li üç kadın, kendilerine vaadedilen paranın verilmemesinden dolayı yaptıkları şikayetten sonra, Yukarı Avusturya Cumhuriyet Savcılığı'na sanıklar hakkında, sahte evlilik organizasyonunun yanı sıra, çete kurmak, sahtekarlık, ve tefecilik suçlarından dava açtı. Savcılık, sahte evlilik çetesinin 53 yaşında bir Türk ile üvey oğlu ve 46 yaşında bir kadından oluştuğunu belirterek, bu kişilerin Avusturya'da oturma izni alabilmek için evlenmek isteyen kişilerden, 10 ile 14 bin Euro ara-

sında para talep ettiklerini kaydetti. Ayrıca haklarında dava açılan iki kişinin de çete yardımı ve yataklık suçlarından yargılandığı fakat bütün sanıkların suçlarını inkar ettikleri belirtildi.

Savcılık tarafından hazırlanan iddianamede, evliliklerin hem Türkiye'de hem de Avusturya'da gerçekleştirildiği belirtilerek, Avusturyalı gelin adaylarının uçakla Türkiye'ye gönderildiği ve burada evlenecekleri kişilerle tanıştırdıktan sonra yıldırım nikahı kıyılarak geri getirildikleri ifade edildi. Sahte evlilik yapan kadınların yasalara göre haksız olarak kabul edilmesi nedeniyle ceza al-

mayacakları ve bu kişilerin mahkemede tanık olarak dinlendiğini dile getiren savcılık, "Sahte evlilik yapanlara Avusturya'da ikamet yasağı verildiğini ve davanın sürecini,, açıkladı. Öte yandan polisten yapılan açıklamada, yılbaşından bu yana 22 sahte evlilik olayının saptandığı ve konuyla ilgili olarak 15 kişinin, yapılan şikayetler üzerine cezalandırıldığı belirtildi.

Sahte evlilik yaptığı belirlenen yabancıların sınırdışı edildiğini ifade eden polis yetkilileri, bu yolla Avusturya vatandaşlığı edinenlerin vatandaşlıklarının geri alındığını ve ülkeye giriş yasağı konulduğunu söylediler.

TOROS REISEN

Sizin Seyahat Acentanız...

Güvenli yolculuk için bizi tercih ediniz...



Türk Hava Yolları
Avusturya Hava Yolları
Gemi - Tren Seferleri



Ayhan YILMAZ - Yılmaz KETENCI

Yaz Sezonu için direkt seferlerimiz başlamıştır

VIYANA'DAN

Samsun - Adana - Kayseri - Trabzon - İzmir - İstanbul - Ankara

Rezervasyonlar için acele ediniz...

Obere Amtshausgasse 47/2 (Ecke Arbeitergasse) • A-1050 Wien
Tel: 01/545 60 52 - 01/603 46 88 • Fax: 01/545 60 52 30
Cep: 0664 145 45 64 - 0699 121 59 989
GRAZ Şube Tel.: 0316/72 24 35

ANTALYA
KUYUMCUSU

Değerli



Farif

Merkez: Taborstrase 5, 1020 Wien Tel.& Fax: 218 34 98

Şube: Leibnitgasse 5, 1100 Wien Tel.: 971 87 41



X-Mobile

CEP TELEFONU

ALIM • SATIM • TAMİRAT • KAYIT

Her türlü internet sitesi tasarımı yapılır.

Ottakringerstr. 29/1

1160 Wien

office@x-mobile.biz

www.x-mobile.biz

Tel.: 01/406 52 99 Fax: 01/ 409 03 03

Mobil: 0699/ 161 91 303



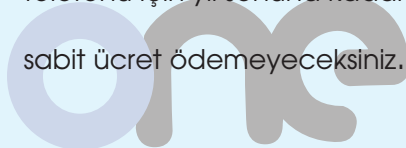
DÜNYANIN HER NOKTASINA UCUZ TELEFONLA GÖRÜŞME İMKANI

Telering Kampanyası



O,- Kampanyası:

Yeni alacağınız One kayıtlı cep telefonu için yıl sonuna kadar sabit ücret ödemeyeceksiniz.



NOKIA

3410 = 129,- EURO

NOKIA

8310 = 269,- EURO



SIEMENS

C55 = 179,- EURO

Mansur Bildik ile saz keyfi

Avusturya'da Türk kültürünü, ve bunun bir parçası olan sazı tanıtmayı amaç edinmiş bir sanatçı olan Mansur Bildik gazetemizin konuğu oldu.

Sayın Bildik sanat yaşamına nasıl başladınız?

Ben Tunceli'liyim, çok küçükken babamın bana hediye ettiği sazla, ilk defa müzikle tanıştım. Babam iyi bir saz ustasıydı. İlk müzik eğitimini ondan aldım. Daha sonra halkevlerinde bu eğitimi geliştirdim. 1975'te radyo sınavını kazanarak çeşitli sanatçılarla çalıştım. 1976'da düzenlenen bir Avrupa turnesiyle ilk defa yurtdışına çıktım.

Avusturya'ya gelişiniz nasıl oldu?

1980 yılında ilk defa Avusturya'ya geldim ve Franz Schubert Konservatuvarı'nda ders vermeye başladım. Onbir yıl konservatuvarda saz eğitimi verdim. Ayrıca buradaki halk yüksekokullarında ve kültür merkezlerinde dersler verdim.

Buraya gelmekteki amacınız neydi?

Saz benim için çok önem taşıyor. Çünkü bugün Türk'leri direkt olarak çağrıştıran, Türk'lere özgü tek müzik aleti "Saz"dır. Benim yurtdışına geldiğim zaman kendime koydu-



Büyük saz ustası Mansur Bildik ile saz öğrencileri birarada.



ğum hedef gerek sazı, gerekse onun getirdiği kültürü, Türk kültürünü Avrupa'daki ve dünyadaki layık olduğu yere getirmektir. Ve halen aynı hedef için çalışmalarımı sürdürmeye devam ediyorum.

Burada yaşayan vatandaşlarımızın, Viyanalıların ve diğer insanların saza ilgisi nasıl?

Türklerin yanında çok miktarda Avusturyalı ve diğer ülke vatandaşı öğ-

rencilerimiz var. Özellikle Avusturyalılar saza ve saz kültürüne çok büyük ilgi gösteriyor ve dersleri büyük bir ciddiyetle takip ediyorlar. Bunun yanında Fransız, Alman ve diğer ülke vatandaşı pek çok öğrencimiz mevcut. Bu benim için çok memnuniyet verici.

Derslere katılım nasıl?

7. Bölge'de bulunan Amerlinghaus'ta bize tahsis edilen sınıflarda beş ile on kişilik gruplar halinde çalışmalar yapıyoruz. Aka-

demisyenlerden ilkokul öğrencilerine kadar her guruptan insan bu derslere katılabiliyor. Yani saz öğrenmek isteyen herkese açtık. Bir maister gurubumuz var ve yılda iki defa her guruptan öğrencinin katıldığı konserler veriyoruz.

Bu konuda başka çalışmalarınız var mı?

Evet, on yıl kadar önce Avusturyalı ve Türk akademisyenler bir araya gelerek Viyana Saz Derneği'ni kurduk. Başkanlığını Prof. Dr. Karl Grill'in yaptığı dernekte her milletten pek çok üyemiz mevcut. Bu dernek, burada sazı ve Türk kültürünü tanıtmayı hedef alan çalışmalarını sürdürüyor.

Son olarak bize ne diyebilirsiniz?

Burada son sözüm özellikle kendi vatandaşlarımıza. Onlardan ulusal çalgımız olan sazı hor görmelerini, değerini en az yabancılar kadar bilip korumalarını, çocuklarını diğer müzik aletlerine olduğu kadar saz öğrenmeye de teşvik etmelerini rica ediyorum.

Teşekkür ediyoruz. Ayrıca ilgilenenler (06991 1102587) nolu telefonda ya da, (www.mansur-bildik.com) adresinden bilgi de alabilirler.

"Gaza Geldik"



Viyana- Her geçen gün Avusturya'da yetişen gençlik, kendi işyerini kurup kendisinin patronu oluyor.

Bunlara bir örnek de iki kafadar olan Yüksel ve Mesut Duran, 10 seneden beri Su Tesisat - Gaz - Kalorifer ve Güneş Enerjisi sektöründe işçi olarak çalıştılar ve yaklaşık 15 senedir Avusturya'da yaşıyorlar. Son iki senede bu alanda kendi bilgi ve tecrübelerine güvenerek şirket kurmaya karar verdiler. Mesut Duran bize şu açıklamalarda bulundu:

"Son dönemlerde işçilik bize ağır geldi ve işi de kavradığımızın kanaatine vardık. Fakat bir türlü cesaret edip de kendi şirketimizi kuramadık. Kendi şirketimizi kurma konusunda Yüksel'in babasından çok yoğun bir destek aldık. Aynı zamanda çok sevip saydığımız Adem ağabeyimizin de bize „Gençler, biz kendi

şirketimizi kuramadık ama siz kurun korkmayın, arkanızda biz varız,, demesi, bizi resmen gaza getirdi. Moralman ve madde-den hem ailemizin hem de dostlarımızın desteğini arkamıza almıştık.

Korkmadan kendi şirketimizi kurduk. Şirketimizi kurduktan sonra bize destek verenlerin inancını ve

güvenini sarsmamak için çok çaba harcadık. Onlara mahçup olmamak için geceli gündüzlü çalışıp, 8 ay içinde bizim bile beklemediğimiz bir konuma geldik. Şu anda kendi şirketimizi neden daha önceden cesaret edip de kurmadık diye pişmanız. Çünkü ne yaparsan kendine. İnsan başarılı bir iş yaptığı zaman daha çok azimleniyor. Başkasının işinde çalışırken de aynı azimle çalışıyorduk ama kaymağını başkaları yiyordu.

Eğer bizim gibi olup da kararını veremeyenler varsa bence ilk önce çevresindeki insanların desteğini alsınlar ve işi yapacakları sektördeki bilgilerine güvensinler. Biz geç başladık ama sonunda kendimizin patronu olduk. Umarım bundan sonra gençlerimiz kendi şirketlerini kurup işçi konumundan işveren konumuna gelirler."



Fa. D & Y



DURAN & YÜKSEL

Gaz - Su tesisatı - Kalorifer

Montaj hizmetleri

Tamirat, servis ve montaj ihtiyacınız olduğunda bizi arayabilirsiniz.

Anlatın derdinizi Mesut beye, derman olsun size.



24 saat sınırsız hizmet!



Ganglbauergasse 26, 1160 Wien
Tel.: 0676/734 03 72 & 0676/638 53 95

Star Düğün Sarayı

Sunar

VIYANA ÖZEL BAYANLAR GÜNÜ



Nuray Hafıtaş



Yunus Bülbül

23.03.2003 Pazar
 13:00'den itibaren
 Yer: Star Düğün Sarayı
 Gumpendorferstr. 39 1060 Wien
 Muhteşem çekilişle, eğlenceli yarışmalar
 Uzman danışmanlar sizlerle olacak.
 Büyük firmalardan hediyeler

Yunus Koçyiğit

Zeynep Can

Bilgi hattı: Veli Turan: 0664 201 50 75
Türklook : 0664 102 69 90

StoDt+Wien
 Wien ist anders

Dil sınırı olmaksızın eğitim

Viyana- Bilgisayar ve programlama alanında eğitim vermekte olan **Neu Horizonte** (Yeni Ufuklar) bilgisayar kursu, Viyana'da yaşayan ve çalışmayan ev hanımlarına yönelik **ücretsiz** bir proje başlattı. Projenin ortaya çıkışı firma bünye-

sağlanan destekle oluşmuş. Şu an sadece Türk bayanlara değil, Viyana'da yaşayan tüm yabancı bayanlara hizmet veren bir kurs haline gelmiştir. Ücretsiz olarak düzenlenen kurslar, 8'er kişilik sınıflarda ve her katılımcının kendi kullanımına



Türk ve yabancı katılımcılar Avusturyalı eğitimcilerle ders esnasında



Eğitimlerin verildiği sınıflarda kursiyerler ders esnasında

sinde çalışmakta olan bilgisayar eğitmeni Elif Acar'ın Türk hanımlarına yönelik bir çalışma yapılması önerisi sonrasında, Avrupa Sosyal Fonu'ndan

sunulan bilgisayarlarda veriliyor. Kurs içerisinde 4 adet eğitim sınıfı ve ders aralarında kursiyerlerin yararlanabileceği bir de kafeterya bulunmakta. A-

vusturyalı eğitimcilerin yönetiminde gerçekleşen derslerde, hanımlar Almanca'da zorlanmadıklarını, aksine burada konuşulan anlaşılır ve basit Almanca'nın kendilerini de olumlu etkilediğini ifade ediyorlar.

Kurs sonlarında yapılan küçük sınavlar sonucunda katılımcılara Windows ve Office Programları için ayrı ayrı olmak üzere ECDL (Avrupa Birliği tarafından kabul gören ve birliğe üye tüm ülkelerde geçerli olan

Windows ve Office Programları'nda Yeterlilik Sertifikası) ve Neu Horizonte'nin bitirme sertifikaları taktim ediliyor.

Bildung ohne Spr@chgrenzen!

Migrantin in Wien?

Eine Gemeinschaftsinitiative vom Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur sowie dem Europäischen Sozialfonds bereitet in Wien lebende Migrantinnen auf den österreichischen Arbeitsmarkt vor.

Die kostenlose Ausbildung erfolgt im Bereich der Computer-Anwendung mit offiziellem, internationalem Abschluß sowie Bewerbung und kommunikativem Verhalten in Österreich.



Daha fazlasını istiyorum.

**Daha ucuzu
olamaz!**

**Taze Avusturya
Hindi göğüs eti**
bütün
1 kilosu



5.49

**Ferrero
Kinder Milchschnitte**
5 adet
140 g



0.99

100 g € 0.71

**Heidi
Gouda, yağlı peynir
veya Hollanda peyniri**
700 g



3.59

1 kg € 5.13

**De Beukelaer
Çokoprens**
250 g
1.05 yerine



25% İNDİRİMLİ

FIYAT İNDİRİMLİ

0.79

100 g € 0.32

**Wake up
Multimeyasuyu ACE**
1,5 l
1 Şişesi **0.99**



**BÜYÜK PAKET
AVANTAJI**
% 14 indirimli
0.85

1 litresi e 0.66/
6 Şişesi. 1 litre € 0.57

6 Şişelik orijinal paket
almında

**Red Bull
Enerji içeceği**
250 ml
Kutusu **1.09**



**BÜYÜK PAKET
AVANTAJI**
% 9 indirimli
0.99

1 l € 4.36/
24 Kutu 1 l € 3.96

24 kutuluk orijinal paket
almında



% 11 İNDİRİMLİ

3.99

**Royal Greenland
Alaska Deniz Somon
Balığı Filetosu**
Doğal 1 Kilo
1 kilosu ~~4.49~~ yerine

Mondo

Haydi hayırlısı

Viyana- Avusturya'da 24 Kasım'da yapılan erken genel seçimlerden ancak 97 gün sonra kurulabilen yeni hükümet, Cumhurbaşkanı Thomas Klestil'in onayından sonra resmen görevine başladı. Seçim öncesi de iktidarda olan "Hıristiyan Demokrat" eğilimli Halk Partisi (ÖVP) ile "Aşırı Sağ" eğilimli Özgürlükçüler Partisi (FPÖ) arasında kurulan ve "Schüssel-2 kabinesi" olarak adlandırılan yeni hükümetin, anlaşamadıkları için erken seçime giden iki eski ortak arasında kurulması, kamuoyunda ve basında endişeyle karşılanıyor.

İtiraz etmedi

Aşırı sağ eğilimli FPÖ'nün bazı üyelerini "ırkçı söy-

lemleri" nedeniyle üç yıl önceki hükümette görmek istemediğini açıkça belirten ve o zaman sunulan kabineyi onaylamayan Klestil, bu kez kabine listesini itiraz etmeden onayladı.

Öte yandan, ilk koalisyon hükümetinin dağılmasına neden olan eski FPÖ lideri Jörg Haider muhalif tutumundan vazgeçmedi. Yeni kabine üyelerinin belirlenmesinden sonra açıklama yapan Haider, partisinin eyalet başkanlarının yeni hükümetin programına itiraz ettiklerini söyledi ve partinin 240 üyeli eyalet meclisini olağanüstü toplantıya çağırdı. Ancak, Haider'in muhalefetine rağmen yeni kabinede herhangi bir değişiklik yapılmadı.



İcraatlar başlıyor

Başbakan Schüssel, yeni kabinenin Cumhurbaşkanı tarafından onaylanmasından sonra yaptığı ilk basın toplantısında, hükümet programının bir özetini sundu ve 1 Ocak 2004 tarihinden itibaren iki kademeli olarak vergi reformu uygulanacağını söyledi. Schüssel, yeni vergi reformuna göre yıl-

lık kazancı 14 bin 500 Euro'nun altında olanların vergiden muaf olacağını bildirdi. Sağlık hizmetlerinde de bazı yenilikler getirildiğini anlatan Schüssel, birinci koalisyon hükümetinin başlattığı hasta sevk kağıdı ücreti ile hastanelerdeki tedaviler için alınan katkı payının da artık alınmayacağını duyurdu.

Savaş karşıtı gösteriler

Viyana - 15 Şubat 2003 tarihinde bütün dünyada Amerika'nın Irak'a karşı olası savaşına karşı yapılan protesto gösterileri, aynı anda Viyana'da da gerçekleşti. Savaş Karşıtı Platform tarafından organize edilen ve yaklaşık 15 bin kişinin katıldığı "Stopp den Krieg gegen Iraq" gösterisi, çeşitli parti ve sivil toplum örgütlerinin katılımıyla, olası Irak savaşı protesto edildi. Aralarında yaklaşık 1000 Türk'ün de bulunduğu savaş karşıtı gösteride, par-



tilerin yanısıra, değişik ülkelerden gelen Araplar'ın bir arada gösteriye katılmaları dikkatleri çekti. Yürüyüşün başlangıç noktası Mariahilfer'de saat 14

sularında başlayan miting sonrası kitleler, Stephansplatz'a doğru hareket ettiler. Bazı Araplar'ın Amerikan bayrağını yakmaları

dışında ajite olayların gelişmediği gösteri, saat 17 sularında Amerikan Konsoloslugu önünde sona erdi.

Viyana'da Mariahilferstrasse'den Stephansplatz'a kadar yayılan savaş karşıtı protesto gösterileri



Başarının sırrı BILCOM'da

Viyana- Viyana 10. bölgede yeni açılacak olan "Bilcom Hardware, Software, IT Consulting Şirketi" donanım, yazılım geliştirme, eğitim, bilgisayar ve programlama kursları, tasarım, danışmanlık, web-tasarım ve reklamcılık gibi daha bir çok dalda Avusturya'da ilk Türkçe hizmet veren şirket olacak. Bununla birlikte Türk şirketlere ve müşterilere profesyonel bilişim hizmetleri alanında, kendi ihtiyaçları doğrultusunda geliştirilen ürünleri kendi dilleri ile sunacak.

Avusturya'da ikinci nesli temsil eden üç arkadaş Osman Gümüş, Hasan İçen ve Eren Kılıç, Viyana Üniversi-



BILCOM çalışanları ofislerinde birarada.

tesi Ekonomi ve Bilgisayar dalını bitirdikten sonra, uzun yıllara dayanan bilgi ve deneyimlerini kendi vatan- daşlarımızla paylaşmak için

yola çıkıyorlar. Bugüne kadar ORF, Beko ve BOC Danışmanlık gibi Avrupa çapında isim yapmış şirketlere sunduğu hizmetleri ve de-

neyimlerini artık Avusturya'da yaşayan Türklere sunmak için yola çıkıyor.

Şirketin Pazarlama Müdürü Hasan İçen'in yaptığı açıklamada:

"Teknoloji dünyası şu an bütünüyle İngilizce olarak kendisini dayatıyor, hal böyle olunca insanlarımız bu tür gelişmeleri ya çok geç ya da hiç takip edemiyor. Biz Bilcom olarak insanlarımızın bilişim alanındaki açıklarını kapatmak için kendi dillerine her türlü hizmetleri; donanım, yazılım geliştirme, eğitim, bilgisayar ve programlama kursları, tasarım, danışmanlık vs. gibi daha bir çok dalda, sunacağız" dedi.

Bilgisayar ve Reklam Bilcom`dan sorulur...

Bilcom, Avusturya`nın ilk profesyonel Türkiyeli bilgisayar şirketi ve Reklam ajansı olmanın gururunu yaşıyor...

ORF ve BEKO`ya hizmet vermekten gurur duyuyoruz, hizmetlerimizi sizinle de paylaşmak isteriz.

■ Bilgisayar Donanımı, Desteği ve Tamirati

- En iyi kalitede en uygun fiyatlarla garantili bilgisayar ve parçaları
- Bilgisayar sorunlarına hızlı çözüm, tamir ve danışmanlık

■ Yazılım Geliştirme ve Programlama

- Her sektöre özgü (Toptancı, Market, Pizzacı, Mobilyacı, Restaurant vs.) program ve yazılım geliştirme
- Müşteri istekleri doğrultusunda: Java, C++, Perl, PHP vs. programları
- İnternet üzerinden ürünlerinizi pazarlama imkanı
- Proje planlama, destekleme ve uygulama

■ İnternet – İnternet (iç-ağ)

- Bilcom hattı ve serverleri ile hızlı ve kesintisiz internet hizmetleri; webalana, e-mail, FTP
- İnternet güvenliği, ağ ve server kurma, ayarlama
- İnternet adres kaydı
- Yaratıcı ve profesyonel internet sayfa tasarımı
- Sanal ortamda size uygun en iyi tanıtım

■ Reklamcılık ve Grafik Tasarımı

- Profesyonel ve yaratıcı reklam, etkileyici tanıtım
- Kurumsal kimlik; logo, kartvizit, ilan ve tüm matbaa işleri

■ Bilgisayar Eğitimi ve Kursları

- Deneyimli ve lisanslı eğitimlerimizle Türkçe ve Almanca bilgisayar kursları
- Temel bilgisayar ve internet kullanım kursları
- Profesyonel programlama kursları
- Linux ve Windows kullanım kursları

Teknoloji Dünyasına

BILCOM ile

adım atın...

www.bilcom.at



Kennergasse 10/1/R1, 1100 Vienna, Austria (Reumannplatz yakınında)

email: office@bilcom.at **home:** http://www.bilcom.at

Tel: +43 (1) 641 99 85-00 **Fax:** +43 (1) 641 99 85-15

Kıdem Tazminatında

KADİM ÜLKER

Uzun süreden beri beklenen Kıdem Tazminatı Reformu sonunda kabul edildi. İlk etapta yanılıgıları önlemek için yazımızın ikinci cümlesinde, 31. 12. 2002 tarihinden önce doğmuş olan kıdem tazminatı hakkının bu reformun dışında tutulmuş olduğunu belirtelim. Dolayısıyla Kıdem Tazminatı Reformu 01.01. 2003 tarihinden sonra başlayacak iş ilişkilerini kapsayacaktır.

31. 12.2002 tarihinden önceki iş ilişkilerinde eski uygulama aynen geçerlidir.

Kıdem Tazminatı Reformu ne tür değişiklikler getirmektedir?

01. 01. 2003 tarihinden itibaren başlayacak iş ilişkileri için firmalar, sigorta primi öder gibi, aylık brüt ücretin % 1,53'ü oranında oluşturulacak Kıdem Tazminatı Kasası'na ödeme yapacaktır. İş ilişkisinin başladığı ilk ay bekleme süresidir, ikinci ayın başlaması ile kıdem tazminatı ödentisi kasaya yapılmak zorundadır.

Örneğin; 15. 3. 2003 tarihinde işe girmiş işçinin kıdem tazminatı kasasına 15. 4. 2003 tarihinde kayıt yapılması ve onun için kıdem tazminatı primlerinin ödenmeye başlanması gerekmektedir. İş ilişkisi, aynı işverenin yanında 12 ay içerisinde yeniden başlarsa tekrardan bir aylık bekleme süresi yoktur, ilk günden itibaren kasaya prim ödenmeye başlanmalıdır.

Henüz kurulmamış olmasına rağmen, gelecekte birden fazla Abfertigungskassa (Kıdem Tazminatı Kasaları) oluşturulacaktır. Firmalar, kurulmuş bu kasalardan birisine işçiyi kayıt ettirmekle yükümlü olacaktır.

Firmaların istedikleri herhangi bir kasayı tek başlarına seçme hakları yoktur, kasanın seçiminde işçi temsilciliğinin veya sendikanın onayının alınması zorunluluğu konulmuştur.

Kıdem tazminatına işveren tarafından ödenmiş bulunan primin aylık ücret bordrosunda gösterilmesi gerekir. Ödemenin yapılıp yapılmadığının kontrolü ise Eyalet Hastalık Sigortası Kasasında (Krankenkasse) Viyana'da Wiener Gebietskrankenkasse, Aşağı Avusturya'da NÖGKK vs... yapılacaktır. Askerlik, ücretin firma tarafından değil de "Krankenkasse" tarafından ödenme günleri, doğum izni, lohusalık yardımı alımı gibi süreler için de kıdem tazminatı primi ödenecektir. Bu prim ödemeleri çeşitli kurumlar tarafından yapılacağından, doğum izni vs. Eyalet Hastalık Sigortasına bildirilmelidir.

Birikmiş olan kıdem tazminatı parası işçiye, üç yıllık çalışmışlık süresinin dolmasından sonra, kişinin ödeme başvurusunda bulunmasını takiben, birikmiş yasal faizi ile birlikte ait olunan Kıdem Tazminatı Kasası tarafından yapılacaktır. Üç yıllık kıdem tazminatı ödemesi yapıldıktan sonra tekrar ödeme yapılması için gene üç yıllık bir çalışmışlık süresinin



dolması zorunludur.

Kıdem tazminatı, işçinin de iş ilişkisini bitirmesi (iş aktini feshetmesi = Kündigung durch Arbeitnehmer) durumunda saklı kalmaktadır ve ödenecektir. Yalnız, iş ilişkisi işveren tarafından haklı şekilde işten atılma (gerechtfertigte fristlose Entlassung) biçimi ile sona erdirildiği takdirde, o iş ilişkisinden dolayı birikmiş olan kıdem tazminatı da kasada saklı kalacaktır. Birikmiş olan bu kıdem tazminatı hakkı daha sonraki iş ilişkisinin bitirilmesinde ödenecektir. Birikmiş olan kıdem tazminatının durumu ile ilgili dört yol izlenebilir;

1. Kıdem tazminatının ödenmesi. Bu ödemeden % 6 vergi kesilir.
2. Kıdem tazminatından dolayı birikmiş para Kıdem

Tazminatı Kasasında (Abfertigungskasse) tutulabilir.

3. Para, yeni çalışılan firmanın ait olduğu yeni Kıdem Tazminatı Kasasına (Abfertigungskasse) aktarılabilir.

4. Kıdem tazminatı herhangi bir emeklilik sigortasına aktarılabilir.

Kıdem tazminatının ödenmesi müracaatının, iş ilişkisinin bitiminden itibaren altı ay içerisinde yapılması gerekir. Altı aylık süre geçtikten sonra, kıdem tazminatı hakkı daha sonraki ödeme süresine kadar bekletilir. Kıdem tazminatı ödeme günü, iş ilişkisinin bitiminin sonrasındaki iki ayın sonrasındaki ilk beş iş günüdür.

Yasanın yürürlüğe girmesinden sonra ciddi bir sorunla karşılaşma olmayacağını belirtmek istiyoruz. Buna

Reformlar

rağmen iki noktada sorun ciddi şekilde öne çıkabilir ki bu daha önceki yıllardaki çalışılarak elde edilmiş kıdem tazminatı ile ilgilidir. Bu iki noktaya özellikle dikkat çekmek istiyoruz.

Bunlardan ilki; eski kıdem tazminatı yasasına göre doğmuş olan kıdem tazminatı hakkı dondurulabilir. Kıdem tazminatının dondurulduğunu kabul edelim. İş ilişkisi daha sonra işçi tarafından bitirildiği takdirde yeni uygulamaya göre, daha önceki çalışarak elde edilmiş ve dondurulmuş olan kıdem tazminatı hakkı yanar. Sadece daha sonraki çalışarak elde edilen kıdem tazminatı hakkına sahip olunur. Firma tarafından iş aktinin iptal edilmesi durumunda ise, önceki kıdem tazminatı ve sonraki dönemde hakedilen haklar ödenir. Daha önce doğmuş olan hakkın da hesaplanmasında ise en son kazanç esas alınır.

İkincisi ise, doğmuş olan kı-

dem tazminatı hakkı, Kıdem Tazminatı Kasasına (Abfertigungskasse) aktarılabilir.

Bu aktarma işlemi için on yıllık bir süre tanınmıştır, yasal olarak belirlenmiş bulunan süredeki bu sınırlama daha sonraki yıllarda uzatılabilir.

Her iki sorunun kârı ve zararı işçinin çalışma hayatındaki beklentiler ile açıklanabilir. Yapılmak istenen işlemler öncesinde yasayı bilmek durumunda olan çalışanın üye olduğu sendikaya veya İşçi Odası'na (Arbeiterkammer) danışmasının mutlaka faydalı olacağını belirtelim.

Her iki durum için de (hakların dondurulması ve kasaya aktarılması) çalışılan firma ile yazılı anlaşma gereklidir. Yapılacak yazılı anlaşmalar, istenilen kapsamda olmayabileceğinden dolayı imzalanan metinlere özellikle dikkat etmek gerekir.

İŞ İLİŞKİSİNİN SONA ERDİRİLMESİ

Çalışanlar için çıkış bildirim süreleri

İşçiler için çıkış bildirim süreleri toplu sözleşmelerle belirlenir, onun için toplu sözleşmelere dikkat edilmelidir. Bu konuda ayrıntılı bilgi yetkili sendikalardan alınabilir.

Hizmetliler için (Angestellte)

İş ilişkisi işveren tarafından bitirildiği takdirde uyulması gereken süreler:

- 2 yıldan az çalışmışlık durumunda 6 hafta
- 3 ile 5 yıl arası çalışmışlık durumunda 2 ay
- 6 ile 15 yıl arası çalışmışlık durumunda 3 ay
- 16 ile 25 yıl arası çalışmışlık durumunda 3 ay
- 25 yıldan fazla çalışmışlık durumunda 3 ay
- Hizmetli tarafından iş ilişkisi bitirilmek istendiği durumda her ay sonuna gelecek şekilde 1 aylık çıkış bildirim süresine uyulması gerekmektedir.

Çıkış Bildirim Süresine Uyulmadan İş İlişkisinin Sona Erdirilmesi (Entlassung)

Hizmetlilerin işten çıkış bildirim süresine uyulmadan atılmalarının sebepleri "**Angestelltingesetz**" in 27. maddesinde belirtilmiştir. Örneğin aşağıdaki nedenler;

- 1) Güvensizlik
- 2) Sadakatsizlik
- 3) İstirahat veya kaza durumlarının dışında tekrarlanan sebepsiz işe gitmeme durumu.

İşçiler için işten atılma nedenleri "**Gewerbeordnung**" yasasının 82. maddesinde belirtilmiştir. Örneğin:

- 1) Mahzurlu ticari ilişki içinde bulunmak (Örn.: kaçak iş yapmak).
- 2) Sorumluluğu sistemli bir şekilde ihmal etmek.

İş ilişkisini haklı nedenlerden dolayı erken bitirme (vorzeitiger berechtigter Austritt)

Hizmetli, iş ilişkisini **Angestelltingesetz** yasasının 26. maddesine uyarak iş ilişkisini haklı nedenlerden dolayı erken bitirebilir.

- 1) İşin, hizmetli tarafından sağlık nedenlerinden dolayı yapılması uygun değilse veya hizmetlinin sağlığını kötüleştirecek bir iş ise.
- 2) İşveren, çalışanın maaşını doğru ödemediği durumda veya maaşı ödemeyip elinde tutarsa ve onu, bu şekilde sağlıksız koşullarda ikamete veya yaşamaya zorlarsa.



Çocuk hastalıkları ile başetme yolları

Günümüzde çocukların çoğu aşılandığı, için bulaşıcı hastalıklarla geçmişe oranla daha seyrek karşılaşılıyor. Çoğuna, virüslerin neden olduğu bulaşıcı hastalıkları tedavi edecek ilaç yoktur. Ancak çocukların çoğu hastalığı hızla ve bütünüyle atlatır. Bulaşıcı hastalık geçiren çocuğunuzda gittikçe artan halsizlik, baş dönmesi, baş ağrısı ya da ensede sertleşme, havale, kırmızı ya da mor renkli deri döküntüleri ortaya çıkarsa hemen acil yardım çağırın.

Kızamık: Kızamık, döküntü, ateş ve öksürüğe neden olan çok bulaşıcı bir hastalıktır. Çocuk, virüsü aldıktan 1-2 hafta sonra belirtiler ortaya çıkarır.

Belirtileri:

- 1. ve 2. gün; Burun akıntısı, kuru öksürük, gözlerde kızarma, sulanma ve acıma, gittikçe yükselen ateş.
- 3. gün; Ateşte hafif düşme, sürekli öksürük, ağızda tuz topağına benzer küçük, beyaz lekeler oluşur.
- 4. ve 5. gün; Ateş 40 °C'ye çıkabilir. Önce alında ve kulak arkalarında hafifçe kabarıklık kırmızı döküntüler görülür. Bunlar daha sonra yüzün diğer bölümlerine ve vücuda yayılır.
- 6. ve 7. gün; Döküntü ve diğer belir-

tiler kaybolur.

- 9. gün; Çocuğunuz artık bulaştırıcı değildir.

Kızamıkçık: Kızamıkçık çok hafif geçirilen bir hastalık olduğu için çocuğunuzun genel durumu gayet iyi olabilir; çocuk gününü yatakta geçirmek istemeyebilir. Belirtiler virüsün alınmasından 2-3 hafta sonra ortaya çıkar.

Belirtileri:

- 1. ve 2. gün; Hafif soğuk algınlığı, hafif boğaz ağrısı, kulak arkasındaki, boyundaki ve ensedeki bezelerde şişme.
- 2. ya da 3. gün; Önce yüzde başlayıp daha sonra aşağı doğru vücuda yayılan düz, pembe renkte, lekeli döküntüler, ateşin hafif yükselmesi.
- 4. ya da 5. gün; Döküntülerde solma genel durumda iyileşme.
- 6. gün; Çocuk normale döner.
- 9. ya da 10. gün; Çocuğunuz artık bulaştırıcı değildir.

Suçiçeği Suçiçeği, kaşıntılı deri döküntüleriyle beliren çok bulaşıcı bir hastalıktır. Çocuk kendini fazla hasta hissetmese de vücudunu saran döküntüler çok kaşıntı verecektir. Belirtiler çocuğun hastalığı kapmasından 2-3 hafta sonra görülür. Suçiçeği virüsü yetişkinlerde zona hastalığı yapar. Bu nedenle suçiçeği

geçiren çocuğunuz, özellikle yaşlılardan uzak tutmanız gerekir.

Belirtileri:

- 1. ve 6. günler; Küçük, kırmızı, ortasında su olan lekeler önce göğüste, karında ve sırtta görülür; sonra vücudun diğer yerlerine yayılır. Kabartıların içindeki sıvı bulanık beyaz renk alır. Ateş hafif yükselir.
- 5. ve 9. günler; Su dolu kabarcıklar patlar, geriye küçük oyuklar kalır. Döküntüler kabuk bağlar ve birkaç gün sonra soyulur.
- 10. gün; Çocuğunuz normale döner.
- 11. ya da 12. gün; Çocuğunuz artık bulaştırıcı değildir.

Kabakulak: Kabakulak tükürük bezlerinin şişmesine neden olan bulaşıcı bir hastalıktır. Özellikle kulak önündeki beze yerleşerek yüze şişkin bir görünüm verir. Belirtiler virüsün bulaşmasından 2-4 hafta sonra ortaya çıkar. Kabakulak bazı erkek çocuklarda testis iltihabına yol açar, ancak bu ergenlik öncesinde çok ender görülür.

Belirtileri:

- 1. gün; Çiğnemedede ağrı ya da çocuğun yerini gösteremediği yüz ağrısı, yüksek ateş.
- 2. gün; Yüzün bir yanında şişme ve duyarlılık, ağzını açarken ağrı duyma, ateş yükselmesi, boğaz ağrısı, yutkunurken acıma, ağızda kuruma.
- 3. gün; Yüzdeki şişliğin (genellikle iki yanda da) artması.
- 4. ve 6. günler arası; Şişliğin yavaş yavaş azalması, di-



ğer belirtilerde iyileşme.

- 13. gün; Çocuk artık bulaştırıcı değildir.

Boğmaca:

Çocuk hastalıkları içinde en tehlikelilerinden biri olan boğmaca şiddetli öksürükle kendini gösterir. Bulaşıcı bir hastalık olduğundan boğmacaya yakalanan çocuğunuzun aşılanmamış çocuklardan uzak tutmalısınız.

Aşılanmış çocuklarda hastalığın hafif bir şekli görülebilir. Boğmacalı çocukların küçük bir bölümünde bronşit ya da zatürree gibi ikincil enfeksiyonlar gelişebilir.

Belirtileri:

- 1. hafta; Öksürük ve sıradan soğuk algınlığı, hafif ateş.
- 2. hafta; Öksürüğün artması, ardından solunum güçlüğüne yol açan ve süresi bir dakikayı bulan öksürük nöbetlerinin sıklaşması; çocuk 18 aylıktan büyükse "boğulur gibi" ses çıkararak solunum güçlüğünü yenebilir. Öksürük nöbetinden sonra kusma.
- 3. ve 10. haftalar; Öksürük gittikçe düzeler, ancak çocuk soğuk alırsa kötüleşebilir. 3. haftadan sonra hastalığın bulaşma olasılığı azdır.



Bebeğiniz için doğru beslenme

Katı Besinler İçin

Gerekenler

Temiz bir plastik kaşık, bir kase ve mama önlüğü bu iş için yeterlidir. Daha sonraları, içecekler için geniş fincanlara, oturarak yemeye başladığında ise yüksek bir mama sandalyesine gerek duyulacaktır. Katı besinlerle kullanacağınız gereçlerin sterilizasyonu gerekmez; sıcak suda iyice yıkayıp durulamanız, kağıt havlu üzerinde süzdürmeniz yeterlidir; ancak biberonları sterilize etmeyi sürdürmelisiniz.

Bebeğinizin Yiyecekleri

Bebeğinize verebileceğiniz en iyi yiyecekler, kendinizin hazırlayıp pişirdiği taze yiyeceklerdir.

Yiyeceklerin Yapısı

Yiyecekleri bebeğinizin sevdiği gibi hazırlayın. Bebeğin önlüğünde arada sırada yiyecek parçaları görmeniz normaldir; ancak her defasında birçok parçacıkla karşılaşıyorsanız hazırladığınız yiyeceği bir kez daha rendeden geçirin, belki de taneler bebeğe büyük geliyordur. Yemeklerin çok kuru olmasına, kolay yutulabilmesine dikkat edin. Püre yaptığınız, doğradığınız ya da rendelediğiniz yiyecekleri birazcık kaynamış su, anne sütü, hazır süt, meyve suyu ya da (altıncı aydan başlayarak) yoğurtla yumuşatırsanız daha kolay yutulabilir.

Sıcaklık:

Yiyecekleri her zaman ılık

olarak verin.

Yeni Bir Yiyeceği Sunma:

Her yeni besini tek başına verin ve yeniden vermeden önce 24 saat bekleyin. İshal, kusma, ciltte kızarıklık gibi belirtiler ortaya çıkarsa birkaç ay daha vermeyin.

Nelerden Sakınmalı

Baharat kullanmayın. Dört yaşına gelene kadar tuzlu, yağ açısından zengin, baharatlı yiyecekler uygun değildir. En azından bir yaşına gelene kadar bal da vermeyin.

Bebeğinizi Yeni Tatla

Tanıştırma

Bebek kucağınızdayken bir çay kaşığının ucuna aldığınız yiyeceği dudaklarının arasına değdirirseniz emmeye başlayacaktır. Kaşığı ağızından içeri sokmaya çalışmayın, dilinin gerisinde hissederse öğürebilir. Başlangıçta ilk kez tattığı bu yiyeceğin tadı ve kokusu onu şaşırtabilir. Sabırlı olun ve konuşarak onu yüreklendirin. Bu yeni tattan hoşlandığını size hemen belli edecektir. Yiyeceği ağızından dışarı püskürtürse, çıkardıklarını kaşıkta toplayıp tekrar dudaklarının arasına koyun. Bir çay kaşığı kadar yedikten sonra ağızını silip normal öğününe devam edin. Kaşığı reddederse küçük parmağınızla yiyecekte biraz alıp ağızına sokun. Emmeyi yine reddederse bu yeni yiyeceği denemeyi bir baş-

ka zamana bırakın.

Bebeğinize Kendi Başına Yemeyi Öğretme

Bebekler erken dönemlerden başlayarak, kendi başlarına yemek yemeye büyük istek gösterirler, ancak bunu becermeleri epey zaman alır. Yüzü, saçları, giysileri ve yerler kirlense de, yemek süresi uzasa da, bu iş bebeğinizin bağımsızlığa doğru ilk adımı olduğu için onu desteklemeli, yüreklendirmelisiniz. Bebeğiniz yemek zamanlarını ilginç buluyor ve yiyeceklerle oynuyorsa rahat olun. Bu, ileri yaşlarda yiyecekler ve yemekle ilgili daha az sorununuz olacak demektir.

• Yemeğin başlangıcında acıkmış olacaktır. Yemek kabını ondan uzak tutarak kaşıkla besleyin.

• Açlığını bastırdıktan sonra onun da katılımına izin verin, ancak beslemeyi yine kendiniz sürdürün.

• Kaşığı tutup bırakmazsa ikinci bir kaşıkla besleyin. Birini doldurup tabağa bırakın, bebek

bunu almaya çalışırken diğer kaşığı hazırlayın ve ağızını açtığı anda yemeğini ağızına verin. Bu arada onun kaşığı da yeniden denemesi için doldurun.

• Altı aylıkken tabağına en fazla dört çorba kaşığı yemek koyarak başlayın ve eğer hepsini yerse biraz daha verin. Muhallebi verecekseniz iki kaşıkla başlayabilirsiniz.

• Bazı günler iştahı çok, bazı günler az olabilir. Kilo artışı normalse az yiyor diye kaygılanmayın.

• Çocuğun görüşlerine saygı duyun. Bir şeyi sevmiyorsa onu sevdiği başka bir şeyle karıştırarak yedirmeye çalışmayın. Sonuçta ikisinden de nefret edecektir.



Panik atak hastalarının büyük çoğunluğu kadınlar

Panik atak hastalarının yüzde 80'ini kadınların oluşturduğunu belirten uzmanlar, bu oranın da genel nüfusa oranlandığında her 5 kadından birinin panik atak hastası olduğu ortaya çıkıyor.

Psikolojik ve biyolojik nedenlere bağlanan panik atağın en fazla 25-30 yaş arası ortaya çıktığı, çocuklarda çok az görülen bu hastalığın, 45 yaşından sonra ise görülmediği bildirildi.

Panik atağa, kent mer-

kezlerinde kırsal bölgelere nazaran daha çok rastlanıyor.

Panik atak hastalığının ne zaman ve nerede ortaya çıkacağına bilinmemesi ve tam nedeni bulunmamasına karşın birçok kişi risk altında bulunuyor. Birinci derece akrabalarında panik ya da başka anksiyete bozukluğu olanlar, sıkıntılı, telaşlı, mükemmeliyetçi, aceleci, düşünce ve duygularını yeterince yansıtmayan insanlar panik atağa

yakalanma riski taşıyor.

Ayrıca, alkol ya da başka madde bağımlısı olan, sürekli baskı altında kalan, hayatta her zaman (iyilik meleği) gibi davranan, dürtülerini sürekli bastıran, cinselliği sürekli baskı altında tutan, yoğun bilinç altı aldatma dürtüleri içinde olan ve gizli homoseksüel eğilimi olan, aşırı hırslı, sürekli başarı ile beslenen ve başarısızlıklarda kendini suçlayan insanlar da risk altında bulunuyor.



Uzun yaşamın sırrı yavaş büyümede



Amerikalı bilim adamları, daha uzun yaşam için büyümeyi yavaşlatan bir formül üzerinde çalışıyor. Deneme aşamasındaki araştırmalar olumlu sonuç verirse, gelecekte hormonları kontrol eden bir hap kullanarak daha uzun bir yaşam mümkün olacak.

Güney California Üniversitesi uzmanlarından Prof. Walter D. Longo ve ekibinin araştırmaları, büyüme hormonu üzerinde yoğunlaşıyor.

Az kalorili besinlerle yaşayan canlıların kalorisi yüksek besinler tüketenlere göre daha uzun yaşadığına dikkat çeken Prof. Longo, karaciğerin ürettiği insülin ben-

zeri büyüme hormonu (IGF-1) ve hipofiz bezlerinin ürettiği büyüme hormonunun (GH) kontrol edilmesiyle büyümenin de yavaşlayacağını söyledi.

Prof. Longo, fazla büyüme hormonu salgılayan ve hızla büyüyen insanların daha kısa yaşadığını da vurguladı ve "Vücudun aç kaldığını düşünün, o zaman yeni gıda alınana kadar vücut büyüme hormonunu yavaşlatıyor ve besin ihtiyacını azaltıyor."

Biz bu ortamı, besin miktarı çok olsada, büyüme hormonlarını kontrol altına alarak gerçekleştirmeye uğraşıyoruz" dedi.

Gözyaşı sağlıklı!

Uzmanlar, gözyaşı eksikliğinin, görme kayıplarına ve hatta körlüğe yolaçabildiğini belirtiyor.



İnsanlarda gözyaşı eksikliği ile ortaya çıkan kuru göz hastalıklarının, görme kayıplarına ve körlüğe neden olabileceği bildirildi.

Uzmanlar, gözün sağlıklı olarak görevini yerine getirebilmesi için gözyaşının vazgeçilmez bir unsur olduğunu kaydetti.

Gözyaşının, gözün üst dış tarafında bulunan gözyaşı bezi ve göz yüzeyindeki gözyaşı hücreleri tarafından üretildiğini kaydeden uzmanlar, şunları söylüyor:

"Gözümüzün sağlıklı olarak işlevini yerine getirebilmesi için gözyaşı, hayati önem taşıyan bir sıvıdır. Gözün yüzeyini yıkayıp temizleyen gözyaşı, gözün dış yüzeyindeki hücrelerin de yenilenmesini sağlar. Gözyaşı, göze kaçan maddelerin dışarı atılmasına yardımcı olur ve göz yüzeyini temizler. Eğer gözyaşı olmasaydı, göz

kapaklarının sağlıklı açılıp kapanması bile mümkün olmazdı. Gözün temizliği yapılmadığı için iltihaplanma ve mikrobik hastalıklar meydana gelir, bunun sonucunda da gözde, geri dönüşü mümkün olmayan rahatsızlıklar ortaya çıkardı"

Gözyaşı eksikliği büyük tehlike

Bazı insanlarda doğuştan veya sonradan başlayan rahatsızlıklar nedeniyle gözyaşı eksikliği meydana gelebilir, bu durumda "kuru göz hastalıkları" olarak adlandırılan hastalıklar ortaya çıkar.

Gözyaşı eksikliği olan insanlar, ağladıkları zaman bile gözlerinden yaş çıkmaz. Kuru göz hastalıkları çoğu zaman tedavi edilememekte ve körlüğe neden olmaktadır. Bu nedenle gözyaşı salgılanması açısından zaman zaman ağlamak, göz sağlığı için faydalı olabilmektedir.

UYAR EXPORT & IMPORT GROSSHANDEL

Lilium Perde Düşlediğiniz Her Yerde

Uzakdoğudan ve Türkiye'den

direk ithal ettiğimiz, mallarımızı

toptan olarak uygun fiyatlarla

depomuzdan temin

edebilirsiniz. Depomuza geliniz

bol çeşit ve uygun fiyatlarımızı

yerinde görünüz.

Neusetzgasse 9

(Ecke Antons Platz)

1100 WIEN

Tel.: 0699 121 30 735

0699 192 03 705

Fax: 01/ 920 37 05



KUAFÖR MAHMUT



Bay - Bayan - Çocuk

Türkiye'de Yetmiş Üstün Personelimizle Hizmetinizdeyiz

Düğün ve Kınalarda Gelin Saçları ve Değişik Topuzlar Yapılır.

Türk usulü

Mec, Boya, Perma, Kesim, Fön, Röfle, Topuz, Gelin Saçı

SALON 1

Ignazgasse 11, 1120 Wien

Tel.: 01/920 77 22

Handy: 0664/421 87 89

SALON 2

Reschgasse 14 1120 Wien

U6 Niederhof Str. Durağı

Reschg. Çıkışı

Handy: 0664/421 87 89

FİYATLARIMIZ BÜTÇENİZE UYGUNDUR.

Hastanelerde çocuk aldırma

1 Ocak 2003 yılından itibaren aşağıda isimleri geçen, Viyana'daki hastanelerde çocuk aldırma işlemleri artık ambulanslarda görülecektir. Bu icraatın fiatı 274,91 EURO olarak belirlenmiştir. Yetkililerden aldığımız bilgilere göre hiç bir doktorun bu çocuk aldırma işlemini yapmaya mecbur olmadığına dikkatinizi çekeriz. Aşağıdaki adreslerde gereken danışmanlık ve ruhsal yardımlaşma yapılmaktadır.

Kaiser-Franz-Josef-Spital Gynäkologische Ambulanz

Adresse: 1100 Wien,
Kundratstraße 3
Tel.: 601 91 / 4736

Krankenhaus Lainz Gynäkologische Ambulanz

Adresse: 1130 Wien,
Wolkersbergenstraße 1
Tel.: 801 10 / 2300

Krankenanstalt Rudolfstiftung Gynäkologische Ambulanz

Adresse: 1030 Wien,
Juchgasse 25
Tel.: 711 65 / 4741

Wilhelminenspital Gynäkologische Ambulanz

Adresse: 1160 Wien,
Montlearstraße 37
Tel.: 491 50 / 47 10

Sozialmedizinisches Zentrum Ost - Donauspital Gynäkologische Ambulanz

Adresse : 1220 Wien,
Langobardenstraße 122
Tel.: 288 02 / 38 50

Department Semmelweisklinik der Krankenanstalt Rudolfstiftung Gynäkologische Ambulanz

Adresse: 1180 Wien,
Bastiengasse 36-38
Tel.: 476 15 / 3901

10 Altın öğüt

Cilt Kanseri ve Cilt Yaşlanmasına karşı 10 Altın Öğüt

- 1) Güneş ışınlarının en güçlü olduğu, sabah 10.00 ile 15.00 arasındaki saatlerde güneş ışınları ile direkt temastan kaçınınız.
- 2) Geniş kenarlı bir şapka kullanınız ve güneş ışınlarını engelleyen giysiler giyiniz. Islak T-shirt-lerin ve bir çok hafif giysinin güneş ışınlarını geçirdiğini unutmayınız.
- 3) UV (ultraviyole) ışınlarını süzen bir güneş gözlüğü kullanın.
- 4) Mutlaka güneş ışınlarına karşı en az 15 SPF (sun protection factor = güneş engelleme faktörü) lik koruma sağlayan cilt ürünleri kullanınız. Bu ürünleri güneşle temasınızdan 30 dakika kadar önce uygulamaya özen gösteriniz.
- 5) Kışın veya soğuk dönemlerde de uzun süreler güneşe çıkmak özellikle cilt kanserleri açısından risk oluşturur. Güneş ışınlarına karşı korumanızı bu dönemlerde de sürdürün.
- 6) Bebeklerinizi direkt güneşten koruyunuz. Özellikle 6 aydan küçük bebeklerde güneş ışınlarına karşı herhangi bir ürün kullanmayınız. 6 aydan küçük bebeklerin, metabolizmaları bu kimyasal maddeleri vücuttan atamaz.
- 7) 6 aydan büyük çocuklara da, serbestçe güneş ışınlarına karşı olan ürünleri tatbik ediniz.
- 8) Siyah cilt rengine sahip insanların ciltlerinde sadece melanin pigmentinin daha fazla olduğunu ve o



ting factor = güneş engelleme faktörü) lik koruma sağlayan cilt ürünleri kullanınız. Bu ürünleri güneşle temasınızdan 30 dakika kadar önce uygulamaya özen gösteriniz.

ciltlerde de kanser olabileceğini unutmayınız.

9) Özellikle yaz aylarında, bir an önce yanmış bir cilde sahip olmak için kullanılan, yanma hızlandırıcı ürünlerden kaçınınız.

10) Yanma hızlandırıcı ürünlerin, sadece yanık bir ten sağladığını ve ciltte UV koruması yapmadığını, ciltte kırışıklıklara ve kurumaya neden olabileceğini unutmayınız.



Doğru beslen hemen zayıfla

Sağlık açısından yeterli ve dengeli beslenmenin öneme dikkat çeken uzmanlar uyarıyor: Haftada 1 kilodan fazla zayıflatan rejimler sağlığınıza zararlı!

Günümüzde yeme alışkanlıkları giderek, kolay hazırlanan, yağ ve karbonhidrat açısından zengin, lezzetli yiyecekleri tüketme yönünde hızla ilerliyor.



Fast-food, pasta ve unlu mamüller, mayonez, kaymak, hazır et mamülleri, kızartma türleri, insanları doyururken bir yandan da vücutlarındaki enerji dengesini alt üst ediyor.

İşyerlerinde sürekli oturmayla mahkum insanlar, akşamüstü çaylarıyla yedikleri pastaları, börekleri, sabahları kısa yoldan yaptıkları poğaça ve simitli kahvaltılarını ile "sağlıksız insan" olmaya adaylar.

OBEZİTE = HASTALIK

Şişmanlık birçok sağlık sorununu da beraberinde getiri-

yor. Psikolojik sorunlar ve estetik sıkıntılar, şeker hastalığı (Diabetes Mellitus), yüksek tansiyon ve kalp damar hastalığı, inme ve beyin damar hastalıkları, osteoartroz denen dejeneratif eklem hastalığı, safra kesesi taşı, karaciğer yağlanması, rahim ve meme kanserleri gibi birçok hastalık yine vücuttaki yağ oranının artışı ile doğrudan bağlantılı.

Bazal metabolizma hızı organların çalışma hızı olarak tanımlanıyor. Bir de vücutun ısınması için gerekli enerji, artı fiziksel aktivite var. Bunun içine koşmak, merdiven çıkmak bile giriyor.

Uzmanlar, diyetisyenlerin bu anlamda amaçlarının bir denge kurabilmek olduğunu söylüyor. Yani alınan enerji ile harcanan enerjinin dengede olabilmesi gerekiyor.

YAĞ DENGESİNE DİKKAT

Vücutumuzdaki yağın dengeli olması lazım. Terazinin alınan enerji kısmı yüksek ama harcanan kısmı az olursa orada şişmanlık problemi ile karşı karşıya kalınır. Vücutun yağ oranı her yerde ölçülemiyor.

Yağ oranında, kişinin yağ yüzdesinin, olması gereken az olması, vücut ısısını düşürür.

Organların dış ortamların etkilerinden korunamayışına neden oluyor. Fazla olması ise diyabette çok büyük risk. Kadınlar için üriner sistemde sorun yaratır, adet düzensizlikleri yaratır, kistler oluşturur.

ERKEK VE KADINLARDAKİ NORMAL SINIRLAR

Vücut yağ oranı hesaplarına göre, erkeklerde normal sınırlar 20-27, kadınlarda ise 30'a kadar çıkıyor.

Fiziksel aktivitenin yüksek olması, düzenli beslenmeye yağ oranında düşüklüğe neden olabiliyor. Sağlıklı beslenme kişinin yaşına, cinsiyetine, sosyo-kültürel durumuna, sağlık durumuna göre vücuduna gereken besin öğelerini dengeli bir şekilde almasıyla mümkündür.

Beslenmenin yeterli ve dengeli olması çok önemlidir. Besin öğelerini ihtiyaca göre karşılamak için protein, karbonhidrat, yağ, vitamin, mineral ve suyun belli oranda beraber alınması gerekiyor. Bunları ayırıştırarak yapılan diyetler sağlık problemlerine yol açıyor.

Biz bunları besin gruplarından alıyoruz. Süt ve süt grubu, et ve et grubu, ekmek grubu, sebze ve meyveler, yağlar ve şekerler. Bunların hepsini mutlaka almalıyız.



Meyve suyu ile zayıflayın

Sindirimi kolaylaştıran ve vücuttaki zararlı toksinlerin atılmasına yardımcı olan meyve suları, dengeli bir diyetin en önemli şartları arasında bulunuyor. Taze meyve ve sebzelerin çeşitli yollarla elde edilen suları bol miktarda vitamin ve bir miktar da mineral içerir. Bazı diyetisyenlerin, meyve yerine taze sıkılmış meyve ve sebze suyunu tavsiye etmelerinin nedeni budur. Meyve ve sebze sularının bir diğer faydası da, kesinlikle hayvansal yağ içermemeleri ve sindirimlerinin, ham olarak yenilen birçok sebze ve meyvedan çok daha kolay olmasıdır. Diğer taraftan,



devamlı sıvı tüketimi, vücuttaki zararlı toksinle-



rin atılmasına yardımcı olurken, özellikle taze meyve sularında bulunan asitler, sindirime yardımcı olur, vücutta fazlalıkların tutulmasını önler. Bu şekilde, normal öğünlere devam ederken, sıkça taze meyve suyu içilmesiyle sağlıklı olarak formda kalmak ve dengeli bir diyet mümkündür.

Tırnak yemek IQ'yu düşürür

Bilim adamları, tırnak yiyen çocukların IQ'larının olumsuz etkilebileceğini bildirdi. Rusya'daki Ural Çevresel Salgın Hastalıklar Bilimi Merkezi araştırmacıları, tırnak yiyen çocukların kurşun zehirlenmesi riski taşıdığını da belirtti. Araştırmacılar, riski, tozlu ortamlarda oynayan çocukların tırnak içlerine toplanan, toz ve toprakta doğal olarak bulunan kurşuna bağladı. Kurşun zehirlenmesinin çocuklarda gelişim sorunlarına yol açtığı biliniyor. Daha önceki araştırmalar, kurşunun sinir sistemini de etkileyebileceğini ortaya koymuştu. Ural bölgesindeki kentlerde yaşayan çocuklar üzerinde araştırma yapan bilim adamları, çocukların üçte ikisine yakınında kurşun seviyesinin yüksek olduğunu gözledi.

Almanca ve Bilgisayar Kursları

ilk ve ortaokul öğrencileri için **Ders Yardımı**

iş hayatınızda daha iyi bir kariyer ve daha rahat çalışmak için

bilgi çağını yakalamak için

çocuklarınızın geleceği için

Telefon: 06991 22 42 813 , 0676 534 68 18

■ başlangıç düzeyi

■ kendini geliştirme

■ advanced mode

Hartlgasse 41/1 , A-1200 Wien

"Kardeş Türküler" le kardeşçe!

Viyana'da ATİGF tarafından düzenlenen halkların kardeşliği gecesinde, 'Kardeş Türküler' gurubu konser verdi.

Viyana- Geçtiğimiz ay Viyana'da gerçekleşen ve Avusturya ile Türk vatandaşlarının ilgiyle izlediği, İstanbul Boğaziçi Üniversitesi mezunlarınca kurulan 'Boğaziçi Gösteri Sanatları Topluluğu-Kardeş Türküler', farklı halk lehçeleriyle birbirinden güzel Anadolu türküleri seslendirdi.

Avusturya Türkiye İşçi ve Gençlik Federasyonu (ATİGF) tarafından düzenlenen konsere Avusturya Öğrenci Dernekleri (ÖH) ve Eleştirel Liseliler Aksiyonu

(AKS) öğrenci birlikleri de katılım gösterdi. Son yıllarda Türkiye'de büyük bir coşkuyla dinlenen 14 kişilik Kardeş Türküler grubu, Museumsquartier Halle E'de verdiği konserle Viyanalıları coşturdu.

Anadolu'nun binbir rengini, hareketli ve coşkulu performanslarıyla sahneye taşıyan Kardeş Türküler müzik grubu konsere; Türk, Kürt, Azeri, Ermeni, Alevi ve Rum ezgilerinden oluşan halk türkülerini seslendirdi.



ATİGF tarafından Viyana'da düzenlenen gecede sahneye çıkan, Kardeş Türküler grubunun konseri çok sayıda Avusturya ve Türk vatandaşı tarafından ilgiyle izlendi.

Türk gencinin başarısı

Viyana- Genç opera sanatçılarımızdan bariton Baturalp Bilgili, 2003 Mart ayında Viyana'da sahnelenmeye başlanan Franz Von Suppe'nin Boccaccio operetinde başrolde oynuyor.

Halen Franz Schubert Konservatuvarı'nda Operet ve Müzikal Şarkıcılığı Yüksek Eğitimi alan Baturalp Bilgili, ünlü rejisör Kammerschauspieler Trude Ackermann tarafından yönetilen, ünlü besteci Franz Von Suppe'nin Boccaccio operetinde başrolü oynuyor.

Viyana'da önümüzdeki Mart ayı içinde hem

Stadthalle'de hem de Franz Schubert Konservatuvarı Blaues Theater'de sahneye konacak olan eserde, tanınmış Avusturyalı sanatçıların yanında bir Türk genci de sahne alacak. Yaklaşık bir yıldır Viyana'da bulunan Bilgili, ilk kez böylesine büyük bir prodüksiyonda başrol oyuncusu olarak Viyanalı sanatseverlerin karşısına çıkıyor.

Tanınmış orkestra şefi ve aranjör Prof. Karl Svec'in Orkestra şefliğini yaptığı eser, Rönesans Dönemi'nde Floransa'da geçiyor. Zenginlerin ve yüksek mevki sahibi kişilerin ya-

şamlarını ve yaptıkları yanlışları hicivsel bir dille izleyicilere sunan eserde, kostümler Viyana'nın ünlü Maskerade Atölyesi tarafından 16-17.yy'lara uygun olarak tasarlandı. Operet'de Boccaccio rolü ile Viyana sanat camiasıyla buluşacak olan Baturalp Bilgili, lisansını İstanbul Üniv. Devlet Konservatuvarı'nda Gül Sabar ile tamamladıktan sonra Avrupa'da birçok ünlü şan öğretmeni ile çalışmış. Halen F. Schubert Konservatuvarı Musikalische Unterhaltungs Theater öğrencisi olan Bilgili, önümüzdeki dönem Viyana'da sahneye konacak olan

"Chicago Müzikali"nde de önemli rollerden birinde Viyana sanat arenasına çıkacak.



Baturalp Bilgili provalar esnasında

Kutoğlu Anadolu'dan esinleniyor



Viyana'da yaşayan dünyaca ünlü Türk Modacı Atıl Kutoğlu

New York Times gazetesi, New York Moda Haftası kapsamında düzenlediği defilesini ünlü modacıların beğenisine sunan Türk Modacı Atıl Kutoğlu'nu "ateşli hayalleri olan bir tasarımcı" yorumuyla o-

kurlarına tanıttı. Avusturya'nın başkenti Viyana'da yaşayan Atıl Kutoğlu ile söyleşisini yayınlayan gazete, Türk modacının "bu pazara şanssız bir zamanda geldiği" sözlerine yer verdi. İlk defilesini 11 Eylül saldırılarından hemen sonra düzenleyen Atıl Kutoğlu, New York Times gazetesindeki söyleşisinde, "11 Eylül'ün olacağını kim tahmin edebilirdi?" diye sordu.

"Türkiye'de mistisizm var, dervişlerimiz var, 1001 Gece Masalları ve peri hikayelerimiz var" diyerek yaratıcılığının esinini, bu

soyut kültürden aldığı belirten Türk tasarımcı, ayrıca Türk tekstilinin olanaklarıyla New York pazarına girmek için elinden geleni yapacağını kaydetti. İstanbul Tekstil ve Konfeksiyon İhracatçı Birlikleri (İTKİB) sponsorluğunda düzenlenen defilesinde Kutoğlu'nun kreas-

yonları, Donna Karan, Ralph Lauren, Calvin Klein gibi moda devlerinin kreasyonlarıyla aynı podyumları paylaşmıştı.

Bu sezon koleksiyonunda "lycra" karışımı dokumalara ve triko kreasyonlara yer veren Türk modacı, dünyaca ünlü mankenler tarafından sunulan defilesinde "Turkish Leather" (Türk derisi) sloganıyla Türk derisinin tanıtımını da yapmıştı.



İlkbahar Düşünceleri

ENGİN EREN

enginfamily@hotmail.com



Doğum günüm Mart ayına başka yönlere harcıyoruz. Dahası, birden bastıran yağ- satarlar mal- rastladığından, bu ay benim Komşu telefonda soruyor: mur bile neşemizi kıramıyor. larını. için ayrı bir önem taşıyor. „Abi yeni ızgarayı sen mi Hiç bagaj brandası altında Hele birde Ağaçların çiçek açması, alacaksın?, yoksa ben mi şiş kebab yediniz mi? devamlı müşteriyseniz, tez- kuşların karşılıklı cıvıltıları ve alayım?“. Malum, piknik Branda derken, aklıma geldi. gâhın arkasında demlenmiş Hani şu branda altında çaydan da nasibinizi alır- deyiştirmesi, insana „hayat Kasapların sevinci yüz- duran bizim pazarcılarımız, sınız. ne kadar güzelmış“ dedirtir- lerinden okunuyor. ne cefakâr insanlar.... Yıllar önce kaybolmaya yüz- yor. Yapacakları hasılatın hesap- larını yapıyorlar. Yağmur, çamur, fırtına tutan pazarları adeta dev- Bayanların ortak şikayetleri larını yapıyorlar. demeden her sabah tezgâh- „Eyyvah!, yine kilo almışım“ Yesil çimenlerin üzerine se- larını kuruyorlar. Ama, nasıl larını başarıyla sürdürüyor- üzerine, erkekler otomobil- rilmiş kilimin üzerinde uza- kurma, adeta süslüyorlar. lar. lerindeki paslanmadan şika- nıp gökyüzüne bakarken alın- Elinizde alışveriş listesi “Üç kilo bir yuro! yanında olmasa bile, mutlaka da- bir demet maydonoz beda- yetçi olurlar. nan keyif adeta mükemmel. mağınıza göre bir şeyler bu- va” Bütün kış boyunca indirimli Tam o sırada „Baba benimle luyorsunuz. Ses bile rahatsız etmiyor. Sizleri bilmem, ama ben pa- Ne mi?, onu da siz tahmin- satışlardan aldığımız eşyalar top oynar mısınız?” diye gelen- İlkbahar mevsiminin üzeri- zarlarımızda çok keyif aliyo- edinin..... Tekrar bekleriz.... dolaplarımızı doldurmuş yaz ses bile rahatsız etmiyor. rum. kolayca hiçbir şey bozami- diğinden düşüncelerimizi yor. Sıcak kanlı insanlar, tezgâh- larının başında, güler yüzle Hayırlı işler, teşekkürler.

MODE
66
HAUS

% 50 ye varan İndirimlerle

Sizi Modada Yeni Ufuklar Keşfetmeye Davet Ediyoruz

BAYAN GIYİM

Kışlık Pardüso	100	ab	60	Euro
Mevsimlik Pardüso	88	ab	60	Euro
Kışlık Takımlar	85	ab	45	Euro
Abiye	250	ab	150	Euro
Hamile Elbisesi	60	ab	30	Euro
Ceket	50	ab	25	Euro
Pantolon	30	ab	10	Euro
Etek	35	ab	10	Euro
Eşarp	ab 15	ab	5	Euro
Terlik	10	ab	5	Euro



Neulerchenfelderstr. 41 1160 Wien Tel.: 01/ 402 84 21

PROFESYONEL VE TECRÜBELİ EKİBİ İLE SİZLERE HİZMET VEREN

STAR DÜĞÜN SARAYLARI

STAR KOLPING



STAR 1



VELİ TURAN

300, 1000 VE 1500 KİŞİLİK MODERN KLİMALI SES SORUNU OLMAYAN ULAŞIMI KOLAY BU GÜZEL SALONLARIMIZDA SİZLER İÇİN HİZMET VERMEKTEN GRUR DUYARIZ.

VELİ TURAN
VE
MEMOLİ



Kolpinghaus

A - 1060 WIEN,
GUMPENDORFERSTR. 39
VELİ TURAN 0664/201 50 75



Grillgasse

A - 1110 WIEN, GRILLGASSE 51
VELİ TURAN 0664/201 50 75
MEMOLİ 0664/321 03 29

Akademi Theater'da Türk sanatçılar



Rejisör ve oyuncu Hakan Yavaş

Viyana- Sanat danışmanımız Semra Beken, Viyana'da yaşayan Türk tiyatrocumuz Hakan Yavaş ve prodüktör Ali Can Güzel ile yurt dışındaki yaşamları ve sanat faaliyetleri üzerine bir söyleşi yaptı.

Semra Beken: "Sayın Yavaş, bize biraz kendinizden ve faaliyetlerinizden bahseder misiniz?"

Hakan Yavaş: "Dokuz yıl önce Manisa-Salihli'den Viyana'ya geldim. Türkiye'de Güzel Sanatlar Tiyatro ve Oyunculuk bölümünü bitirdim, 1994 yılında geldiğim Viyana'da Tiyatro Bilimi eğitimi aldım. Daha sonra yakın arkadaşlarımla birlikte TIYATROBRÜCKE'yi kurduk. "Yedi Kocalı Hürmüz", "Deli Dumrul", "Yaşar ne Yaşar ne Yaşamaz" gibi Türkçe oyunları sahneledik. Daha sonra "Fremde Monology" isimli Almanca oyunumuz, Kültür Bakanlığı'ndan

ödül aldı. Çok beğeni toplayan bu oyun ile Mısır'da uluslararası bir festivale katıldım. Kendi tiyatrom dışında, Schauspielhaus ve Burg Theater'da da oyunlarda oynadım, altı yıldan beri çocuk hastanelerinde palyaço olarak görev yapıp hasta çocukların ruh sağlığına yardımcı oluyorum."

Sanat yaşamıyla ilgili olarak bize bilgi veren Yavaş, sahneledikleri oyunlarda genellikle burada yaşayan yabancıların sorunlarına yer verdiklerini, her türlü güçlüğü rağmen umutla hayata sarılan insanların yaşamlarını konu edindiklerini söylüyor.

Kendi tiyatrosunda rejisörlük de yapan Yavaş, hiçbir yerden yardım almadan her türlü güçlüğü rağmen Türkçe tiyatroyu yaşatmak için büyük çaba sarfettiklerini, ama ne yazık ki, seyircinin ilgisinden başka özellikle resmi makamlardan bir alaka, yar-

dım ve destek görmediklerini belirtiyor.

Burada yaşayan Türk insanının sadece günlük hayata değil, kültür yaşamına da uyum sağlamasının önemini vurgulayan sanatçı, kendilerine gösterilen ilgisizliğin uyumla ilgili olarak yapılanların ne kadar yetersiz olduğunu söylüyor. Bu tür kültürel faaliyetlerin ekonomik ve psikolojik olarak desteklenmediği sürece gerçek anlamda bir uyumdan bahsetmenin imkansız olduğunu belirtiyor.

Gerekli maddi ve manevi desteği alamamanın onları yorup yıprattığını, sonuç olarak Türkçe tiyatro yapmaktan uzaklaştırdığını, Almanca tiyatro yapmaya yöneldiğini, bu şekilde Viyana Kültür Dairesi ve Uyum Fonu'nun desteğini aldığını anlatıyor.

Halk dansları uzmanı olarak uzun yıllardır çeşitli gösteriler düzenleyen **Ali Can Güzel** ise, Viyana'da

hiç de küçümsenmeyecek bir Türk topluluğu olduğunu, onlara kendi dillerinde hitap eden bir tiyatroya olmasının önemine değiniyor. Tiyatroya gönül verdiklerini ve çok severek çalıştıklarını, emek sarfettiklerini, çok takdir topladıklarını anlatıyor. Yardım alınması durumunda burada profesyonel bir Türk tiyatrosu oluşturmanın mümkün olabileceğini ifade ediyor. Burada yaşayan her gruptan sanatçının bir araya getirilmesi ve kültürel faaliyetlerin desteklenmesi için öncelikle yetkililere seslendiklerini, sivil toplum örgütlerinin desteğinin de çok önemli olduğunu sözlerine ekliyor.

Ayrıca Hakan Yavaş 18 yaşından büyükler için 1 Mart'tan itibaren tiyatro kursu açtıklarını ve isteyenlerin **0650/ 743 12 78** numaralı telefonda kendilerine ulaşabileceklerini belirtti.



Halk dansları uzmanı Ali Can Güzel

Optima. Der einfache
Stromtarif für eine
komplizierte Welt.

WIENSTROM
DA BIN ICH MIR SICHER.

Die Technik soll ja angeblich das Leben leichter machen. Tut sie nur leider nicht immer. Aber wenigstens beim Stromtarif gibt es keine Komplikationen mehr. Denn die Tarifstruktur von Optima ist sozusagen eine watscheneinfache. Optima macht auch aus dem Sparen keine Doktorarbeit. Da können Sie sicher sein.



Ein Unternehmen von Wien Energie. Ein Partner der EnergieAllianz Austria.



0800 501 800 www.wienstrom.at

Türk Atasözleri

Kurcalama sivilceyi çiban edersin.

Sağlık varlıktan yeğdir.

Lafla peynir gemisi yürümez.

Kimse kimsenin kısmetini yemez.

Maşa varken elini ateşe sokma.

Ucuzdur vardır illeti; pahalıdır vardır hikmeti.

Mal adama hem dost hem düşmandır.

Sağlam baş yastık istemez.

Soğanın acısını yiyen bilmez; doğrayan bilir.

Taşıma su ile değirmen dönmez.

Kurtla koyun, kılıçla oyun olmaz.

Gün doğmadan neler doğar.

Horoz ölür, gözü çöplükte kalır.

Hatasız kul olmaz.

Herşeyin yenisi, dostun eskisi makbuldür.

İki karpuz bir koltuğa sığmaz.

Dünya malı dünyada kalır.

Gülü seven dikenine katlanır.

Güneş balçıkla sıvanmaz.

Gönül bir sırça saraydır, kırılırsa yapılmaz.

Fırsat her zaman ele geçmez.

Deveye bindikten sonra çalı ardına gizlenmek olmaz.

Dünya ölümlü, gün akşamı.

Dost, kara günde belli olur.

Çağrılan yere erinme, çağrılmayan yerde görünme.

Demir nemden, insan gamdan çürür.

Hayvan yularından, insan sözünden tutulur.

Çok konuşan çok yanılır, çok yanılanın yalanı çoktur.

Damlaya damlaya göl olur.

Garip kuşun yuvasını Allah yapar.

Bir selam bir hatır yapar.

İyilik eden iyilik bulur.

İyi evlat babayı vezir, kötü evlat rezil eder.

İyiliğe iyilik, her kişinin kârı.

Kötülüğe iyilik, er kişinin kârı.

İşleyen demir pas tutmaz.

Kendi düşen ağlamaz.

"DALKAVUKLAR"

Leyla Umut



Türkçe'de dalkavuk sözü çok ünlüdür. Türk toplumunun içinde dalkavuklar çoktur. Viyana'da yaşayan Türk toplumunda gazeteci, muhabir, iş adamı, dernekçi, bankacı, diplomat, siyasetçi ve aklınıza gelebilecek HER TÜRLÜ kimlikle ortaya çıkan dalkavuklar çoktur. İşleri güçleri başarılı ve dürüst insanların yüzüne gülüp sahte yüzlerle kendi çıkarları doğrultusunda dalkavukluk yapmaktır.

Sözümüz meclisten dışarı ama yemedim, içmedim dalkavuklar hakkında uluslararası ünlü düşünürlerin söylediği özlü sözlerini topladım. Birlikte okuyalım ve çevremizdeki dalkavuklardan hemen uzaklaşalım.

Bizi tenkit ederek kurtaran dosttan, kaybımıza sebep olan dalkavuk çok zaman daha itibar görür. (DELAVİGNE)

Dalkavuklardan sakınınız. Çünkü onlar insanları boş kaşıkla besler. (CASINO DE GREGRIO)

Gerçekten büyük olmayan "büyük adamlar" çevrelerini küçük adamlarla doldururlar. (EICH)

Bir kimse sende olmayan vasıflarla överse, sende olmayan kusurlarla da yerebilir. (Lİ ZEYNEL ABİDİN)

Bir ülkede dalkavukluğun sağladığı çıkar, dürüstlüğü sağladığı çıkardan daha verimli olursa o ülke batar.

Dalkavukluk, devlet adamlarının çevresini sarmış bir çemberdir. (MONTESQUIEU)

Eğer düşmanlarınızı gülünç gösterip mahvetmek isterseniz, etrafını dalkavuklarla doldurun.



DOKUNUN • GÖRÜN • ÇEVİRİN

– Bir banknotun gerçek olup olmadığını anlamak için üç basit adım.

Görün



Su işareti
Işığa doğru tutulduğunda mimari bir dizayn ve paranın değeri görünür.

Şeffaf tamamlayıcı
Işığa doğru tutulduğunda paranın değeri tam olarak gözükür.

50

Kabartma baskı
Banknotların ön yüzünde bazı bölgeler elle hissedilebilir şekilde kabartılarak basılmıştır.

© BCE ECB EZB EKT EKP 2002



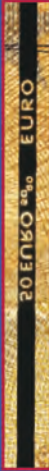
Dokunun

Çevirin



Özel hologram bant
Farklı açılara çevrildiğinde bir hologram üzerinde mimari bir resim veya paranın değeri görünür.

Emniyet şeridi
Işığa doğru tutulduğunda koyu renkli bir çizgi görünür.



Görün

Optik değişken renk
Paranın değerini belirten sayıların rengi farklı açılara çevrildiğinde bordodan yeşile veya kahve rengine dönüşür.

50

Çevirin

Daha fazla bilgi için: www.oenb.at • www.ecb.int • 01-404 20-6666 • oenb.info@oenb.at
OeNB'nin Avusturya eyaletlerindeki tüm şubelerine başvurabilirsiniz

WIEN

2.Viyana

Ennsgasse	Aycan Market
Lessinggasse	Akdag Bäckerei
Mühlfeldg.	Yilmaz Reisen
Springergasse	Imam-i Azam Camii
Taborstr.	Akkaya İmbiss
Taborstr.	Antalya Kuyumcusu
Taborstr.	Günes Bäckerei
Taborstr.	Sultan Möbel
Vorgartenmarkt	Zor Fleischwaren Keg.
Truva İmbiss	Vorgartenmarkt Stand
Vereinsgasse	Altin Bäckerei
Volkertstr.	Altin İgne Tekstil

VOLKER MARKT

3.Viyana

Fasangasse	Akin Reisen
Hainburgerstr.	Ekici Ges.m.b.H.
Keinergasse	Haci Bayram Camii
Keinergasse	Sultan's Kuhl
Keinergasse	Yilmaz Küpeli KEG
Landstr. Hauptstr.	Colins & Loft Jeans
Landstr Markthalle	Güngör Aile Kasabı
Löwengasse	Selcuk Market

4.Viyana

Argentinestr.	Esen Reisen
Argentinestr.	Sila Market
Argentinestr.	Tercüme Bürosu Emine
Naschmarkt	Ege GesmbH.
Südtiroler Platz	Köseoğlu Reisen
Südtiroler Platz	Varan Turizm
Theraslanumgasse	Maksat Reisen
Wiedner Gürtel	Kara Reisen

NASCHMARKT

5.Viyana

Einsiedlerplatz	Deniz Market
Embelgasse	Muradiye Camii
Obere Amtshausgasse	Aslan Bäckerei
Obere Amtshausgasse	Eurotel Shop
Rechtewienzeile	Gül Fırını
Remprechtsdorferstr.	Jasmin Perdecı
Schönbrunnerstr.	Terzi İsmet Sarac
Siebenbrunneng.	Gel-Gör Market
Siebenbrunneng.	Mek Bay

6.Viyana

Gumpendorferstr.	Reisebüro King
Gumpendorferstr.	Star Düğün Sarayı
Linke Wien Zeile	Tercüman Ülker Gürman

7.Viyana

Fatih Camii	Schottenfeldgasse
-------------	-------------------

9.Viyana

Nußdorferstr.	Efor Giyim
Garnisongasse	Halil Tekin KEG
Porzelangasse	Dagi Textil
Porzelangasse	Halil Tekin Meisterbetrieb
Spitalgasse	Kresler İmbiss

10.Viyana

Absbergg.	Tadım Bäckerei
Antonplatz	İslamischer Kultur und Erziehungsverein
Buchengasse	Özel Market
Buchengasse	Teksan Tekstil GmbH
Colombustr.	Hamidiye Camii
Favoritenstr.	Erba Mobilya
Favoritenstr.	Star Kuyumcusu
Gellertplatz	Nokta Textil
Gudrunstr.	Can Tours
Gudrunstr.	Flash-Sat
Gudrunstr.	Handy Digital
Gudrunstr.	Yesim Butik
Herzgasse	Vision Market
Keplerplatz	Yalcin Handy
Köglerg.	Südsee Feinkost
Laxenburgerstr.	Orient Best Kebaphaus
Leibnissgasse	Anadolu Market
Muhrengasse	Aksoy Market
Neilreichgasse	UTC Reisen
Neilreichgasse	Yunus Emre Camii
Pernersdorferg.	Anadolu Camii
Pernerstorferg.	Aydın Market
Quellenplatz	Zümrüt Kuyumcusu
Quellenstr.	Akal Textil
Quellenstr.	Akal Handy
Quellenstr.	Best Gold

Quellenstr.	Deha Halıcılık
Quellenstr.	Efe Tekstil
Quellenstr.	Gel Gör Süper Market
Quellenstr.	M. Çetiner & Co OEG
Quellenstr.	Pamukkale Süper Market
Quellenstr.	Schnitzel Quelle
Quellenstr.	Star Kuyumcusu
Quellenstr.	Süleymaniye Camii
Quellenstr.	Tırpan KEG
Rotenhofgasse	Basak Market
Troststr.	Sevim KEG
Viktor Adler Markt	Adler İmbiss
Viktor Adler Markt	Özer Mehmet & Hasan
Viktor Adler Markt	Sweet Giyim

VIKTOR ADLER MARKT

11.Viyana

Geiselbergstr.	Dilan Düğün Sarayı
Gottschalkgasse	Baskent Export
Grillgasse	Star Düğün Sarayı
Herbertgasse	Özkaya KEG
Rinnböckstr.	Pinar Market

12.Viyana

Arndtstr.	Güney Pastanesi
Ignazg.	Frisör Mahmut
Kriechbaumgasse	Kaplan Kebap
Meidlinger Markt	Araxi Ges.m.b.H
Meidlinger Markt	Kral Kebap İmbiss
Niederhofstr.	Bilal Habasi
Ratschkygasse	Güven Kuyumcusu
Ratschkygasse	Yüksel Kuaför
Reschgasse	Yurt Bäckerei
Schönbrunnerstr.	Side Reisen
Wilhelmstr.	Efes Reisen
Wurmstr.	Bayram Hemdem KEG

MEIDLINGER MARKT

14.Viyana

Masnerstr.	Döner Stube
Reinlgasse	Bevizit Camii
Märzstr.	Kent Bäckerei

15.Viyana

Felberstr.	Lifetime Versicherungsbüro
Kurnberggasse	Kocak Market
Löhrigasse	Abdul Kadir Geylani Camii
Mariahilferstr.	Kocak Market
Mariahilferstr.	Restaurant Efendi
Märzstr.	Kemal Emre Aile Kasabı
Märzstr.	Ünsal Lebensmittel
Märzstr.	Orient Handy
Märzstr.	Yilmaz Reisebüro
Meisel Markt	Osman Alıcı Aile Kasabı
Meisel Markt	Güvenir Market
Reindorfgasse	Akdağ Supermarket
Sechshausenstr.	Bahri Ince KEG
Sechshausenstr.	OASE Kebab Haus
	İlkan Düğün Salonu

MEISEL MARKT

16.Viyana

Brunnengasse	Ali Tours
Brunnengasse	Antep Konditorei
Brunnengasse	Deha Halıcılık
Brunnengasse	Deniz Market
Brunnengasse	Hilal Kuyumcusu
Brunnengasse	Hisar Aile Kasabı
Brunnengasse	Hürpas Market
Brunnengasse	Kopen Aile Manavı
Brunnengasse	Karaaslan GesmbH
Brunnengasse	Menzil İmbiss
Brunnengasse	Üçler Fırını
Brunnengasse	Vural Aile Kasabı
Brunnengasse	Zümrüt Kuyumcusu
Brunnengasse	OASE Kebab-Haus
Huttengasse	Huber Nest-Eier HandelsgesmbH
Koppstrasse	Cebeci Ahmet Lebensmittel KEG
Liebhartgasse	Şık Berber
Neulerchenfelderstr.	Hürpas Market
Neulerchenfelderstr.	Etap Restaurant
Neulerchenfelderstr.	Marketim Süper Market
Neulerchenfelderstr.	Mode Haus 66
Neulerchenfelderstr.	Teleconcept, Recep Aktaş
Neulerchenfelderstr.	Telenet Work
Ottakringerstr.	Euro Schnitzel Haus
Payergasse	Akdeniz Market

UYUR İDİK UYARDILAR



Uyur idik uyardılar
Diriye saydılar bizi
Koyun olduk ses anladık
Sürüye saydılar bizi

Halimizi hal eyledik
Yolumuzu yol eyledik
Her çiçekten bal eyledik
Arıya saydılar bizi

Hakk'ın yoluna dizildik
Dost defterine yazıldık
Bal olduk şerbet ezildik
Doluya saydılar bizi

Pir Sultan Abdal'ım şunda
Çok keramet var insanda
O cihanda bu cihanda
Veliye saydılar bizi

PIRSULTAN ABDAL

CONSUMI

Elektro Market

Avusturya'nın EN UCUZ DİGİTALİ

Türk Digital Paket 1

- ca. 30 Türk TV Kanalı
- 14 Türk Radio Kanalı
- Samsung Digital Receiver
- 120 cm Alu Anten
- Digital LNC
- Montaj ve Malzeme
- 2 Yıl Kalite Garantisi

SAMSUNG
DSR 9400 FTA



**%50
UCUZ**

Hepsi beraber
€599,-
Montaj ve Malzeme dahil

2 YIL GARANTİ



Avusturya'nın EN KALİTELİ DİGİTALİ

Türk Digital Set 2

- ca. 30 Türk TV Kanalı
- 14 Türk Radio Kanalı
- Humax Digital Receiver
- 125 cm Alu Gibertini Anten
- 0,5-0,6 db Digital LNC
- Montaj ve Malzeme
- Blitzschutz, Kabel, Iso, vs.
- Yerinde Montaj Servisi

HUMAX
100 % Digital



**24
Taksit**

Peşinatsız
Ayda sadece
€39,-
Hepsi beraber

2 YIL GARANTİ

Standart Set

Şimdi Bilgisayar almanın tam zamanı...

Süper Set

Hizmet paketimiz

- ✓ Dünya'nın 1 numarası Siemens
- ✓ Intel 1800 Mhz, 256 SD-Ram, 40 GB, Win XP
- ✓ 17" Süper Monitor 96 Khz
- ✓ 3 Yıl Yerinde Servis Garantisi (Vorort Garantie)
- ✓ Ücretsiz evinize teslim ve kurma Servisi

FUJITSU COMPUTERS
SIEMENS



Almışken
iyisini alın.

**24
Taksit**

Peşinatsız
Ayda sadece
€49,-
Hepsi beraber

3 YIL GARANTİ

Hizmet paketimiz

- ✓ Dünya'nın 1 numarası Siemens
- ✓ Intel 1800 Mhz, 256 SD-Ram, 40 GB, Win XP
- ✓ 17" Süper Monitor 96 Khz
- ✓ HP-Drucker, Scanner, 120 Watt Boxen
- ✓ 3 Yıl Yerinde Servis Garantisi (Vorort Garantie)
- ✓ Ücretsiz evinize teslim ve kurma Servisi

FUJITSU COMPUTERS
SIEMENS



**24
Taksit**

Peşinatsız
Ayda sadece
€59,-
Hepsi beraber

3 YIL GARANTİ

chello Internet
€ 100,- Bonus

*Chello, için yaptırılan yeni kayıtlarda € 100 Bonus alacaksınız. Bu sadece kablo hattı olan evler ve son 6 ay içinde UPC Telekom tarafından geri çekilmemiş hizmetler için geçerlidir. Kampanya 30.04.2003 tarihine kadar geçerli olup. En az 12 aylık sözleşme süresi, ödemeler, anlaşmalar aylık konto hesabından çekilerek alınacaktır.

Neulerchenfelderstr. 52, A-1160 Wien Tel.:01/990 5001

FB WIEN tam gaz!

Viyana- Ligin ikinci yarısına kadrosunu güçlendirerek giren Fenerbahçe Wien, liderle arasındaki 9 puanlık farkı kapatmak için çalışmalarına başladı. FB Wien, yeni futbolcularından, Şenol, Erhan, Haydar, Erdal, Cem ve Aydın'ın takıma adapte olması için yaptığı hazırlık maçlarında Velm'i 11-1 gibi farklı bir skorla; Oberliga takımı ESV-KSV'yi da 3-1 mağlup etti. 15 Mart'ta başlayacak olan ligin ilk maçında sahasında WBC 9'la karşılaşacak olan Fenerbahçe Wien, bu sene ikinci bir takım daha kurarak ileriye dönük olarak da genç futbolculardan da yararlanmayı düşünüyor.

B takımı için yeni gelen ve Viyana'da daha önce antrenörlük deneyimi olan teknik adam Mika, aynı zamanda iyi bir kaleci antrenörü olarak da takımın gücüne güç katacak.

Yeni sponsor firması Süt Diyarı'nın desteğini arkasına alan Fenerbahçe Wien, bu motivasyonla ikincilerin de bir üst lige çıkacağı bu ligde, en az ikinci olabilmenin hesaplarını yaparak maçlarını ve antrenmanlarını yaptığı 15. Viyana Gablenzgasse Schmelz'de hazırlıklarına devam ediyor.



Fenerbahçe WIEN takımı biraraya gelerek ligde taraftarlarına başarı sözü verdiler

Artist futbolcumuz

Geçen yıl Temmuz ayında profesyonel olan ve 2. lig takımlarından Wörgl'a transfer olan orta saha oyuncusu ve model Gökhan Soymısırlıo, Tirol'un Wörgl kasabasında sosyal çevresiyle yaşadığı uyum problemi nedeni ile kendine Viyana çevresinde kulüp aradığını açıkladı.

Viyana- Rapid-Wien amatör takımında futbol yaşamına başlayan ve daha sonra Viyana'ya transfer olan orta saha futbolcusu Gökhan Soymısırlıo, geçen yıl Temmuz ayında profesyonel olarak 2. lig takımlarından Tirol Eyaleti'ndeki Wörgl takımına transfer olmuştu.

Yaşadığı uyum sorunu nedeni ile Viyana çevresinde kendisine kulüp aradığını açıklayan asist yıldızı, Rapid'te oynadığı dönemlerde salon turnuvalarında Rapid'in büyükler takımına girme başarısını da

göstermişti.

Reddetti!

Gökhan Soymısırlıo 17 yaşında 19 yaş altı Avusturya milli takımına çağırılmış fakat gelecekte Türk milli forması hayalini gerçekleştirmek amacı ile bu teklifi reddetmişti. Viyana'ya dönmek isteyen Mısırlıo, aynı zamanda da model olarak katalog çekimlerinde boy gösteriyor. Profesyonel olarak Wörgl'a giden Gökhan Soymısırlıo uyum sorunu nedeni ile ara transfer döneminde Viyana'ya geri dönmek is-

tiyor. Gökhan, futbolculuğunun yanında aynı zamanda modellik de yapıyor.





TAZE KURUYEMİŞ



TROCKENFRÜCHTE

PEK YAKINDA MARKETİNİZDE